

# KYLING VEUT RAVOIR SES BIENS, AVEC INTÉRÊTS

PAGE 2



PHOTO ALAIN DION

## NON À LA CENTRALISATION DES ANALYSES DE LABORATOIRE

PAGE 3



**Guyline Tremblay**  
dans un rôle  
« plus grand  
que nature »  
PAGE 6

**Bromont**  
Investissement  
de 1 M\$ au parc  
aquatique  
PAGE 5

**Les Inouk**  
se relèvent  
PAGE 30

**Décoration**  
**Ouellet**

Maintenant situé au  
7, rue Irwin, Granby  
(adjacent à  
Couvre-Planchers Eddy)

450 378-3514

5160525

Le confort... ça commence sous vos pieds!



**Couvre-Planchers**  
**Eddy**  
DEPUIS 1979



9, rue Irwin, Granby  
450 378-3951

SOMMAIRE

affaires	5
arts et spectacles	6 et 7
carrières et professions	18 à 20
horoscope	15
jeux	22
loterie	11
nécrologie	25 à 27
observateur	29
opinions	10
petites annonces	23
sports	28
super grille	15

NOUS JOINDRE

**ADRESSE**  
76, rue Dufferin  
Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**  
450-375-9081

**RÉDACTION**  
redaction@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-4865

**PUBLICITÉ**  
publicite@lavoixdelest.ca  
Télé. 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**  
450-375-8888  
classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**  
450-375-4555, option 2  
abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**  
1-800-420-3214

lavoixdelest.ca  
facebook/lavoixdelest  
@lavoixdelest

EN PLUS DE VOULOIR RÉCUPÉRER SES BIENS SAISIS

# Werner Kyling réclame un dédommagement



**PASCAL FAUCHER**  
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

**Son deuxième procès annulé, le chef allégué d'un réseau de production et de trafic de marijuana dans le secteur de Bedford et Saint-Armand, Werner Kyling, veut maintenant récupérer ses biens saisis lors de la frappe policière, en 2005, et obtenir un dédommagement.**

Le projet Cure, orchestré par la SQ, la GRC et des policiers américains, avait notamment mené à la saisie de 250 000 \$ en liquide, d'un camion d'une valeur de 100 000 \$ et d'un hélicoptère de marque Robinson estimé à près de 300 000 \$. Une quarantaine de personnes avaient aussi été arrêtées. La plupart ont reçu des sentences.

M. Kyling a, quant à lui, subi son procès en 2011 à Sherbrooke en compagnie de sept coaccusés. Il a été condamné à huit ans de prison pour complot, production, trafic de drogue et gangstérisme. Mais la Cour d'appel a cassé ce verdict parce que le « jury bilingue » qui avait décidé du sort des accusés ne l'était pas suffisamment.

Un deuxième procès était dans les cartons. Or, la Couronne a indiqué en février dernier qu'elle abandonnait les accusations contre M. Kyling et ses coaccusés, vraisemblablement à la lumière du délai écoulé depuis l'arrestation.

**VALEUR**

L'ex-vendeur de copeaux de bois de Saint-Armand de 74 ans, qui a toujours clamé son innocence, estime que ses biens ont perdu de la valeur depuis. « Personne ne s'en est occupé, a indiqué son avocat, M<sup>e</sup> Thomas Walsh, à Radio-Canada. On n'a pas encore une évaluation. Ce qu'on demande, c'est que ça nous soit rendu dans le même état. » M<sup>e</sup> Walsh n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*, mardi.

La question de l'argent comptant est plus délicate : M<sup>e</sup> Walsh exigera des intérêts de 500 000 \$ sur les 250 000 \$ comptant, soit le double « parce que ça fait 12 ans » qu'ils ont été saisis. Au soutien de sa demande, il cite une déclaration du juge Conrad Chapdelaine formulée au terme de l'enquête préliminaire de M. Kyling, en 2006.

« La Couronne ne disposait d'aucune preuve pour démontrer que cet argent-là était, de quelque manière que ce soit, teint par la criminalité », dit M<sup>e</sup> Walsh, qui transmettra sous peu ses arguments par écrit à la juge Sophie Bourque, de la



M<sup>e</sup> Thomas Walsh, à gauche, et son célèbre client Werner Kyling, photographiés en 2015. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Cour supérieure. La Couronne aura ensuite 14 jours pour faire de même. M<sup>e</sup> Walsh demandera aussi une indemnité pour son client qui a été acquitté tout en ayant dû subir 12 ans de procédures judiciaires à cause de sa présumée participation au « cartel de Bedford ».

**ACCUSATIONS**

M<sup>e</sup> Caroline Meilleur, du ministère public, n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*, tout comme Werner Kyling. « Il ne sera pas intéressé à vous parler,

vous pouvez en être sûr, a mentionné son épouse Marthe Vandervalk, au téléphone. Je ne lui ferai même pas le message. »

Par le passé, Werner Kyling a aussi été accusé d'enlèvement, d'extorsion et de trafic de cigarettes de contrebande. Il s'en est tiré chaque fois devant les tribunaux, hormis une condamnation pour des vols de banque commis dans les années 1960. « Ils n'ont pas de preuve ! », s'est-il toujours plu à dire au sujet des policiers.

**LE MOT DU JOUR ANTIDOTE** OFFERT PAR **GRUPE CAPITALES MÉDIAS**

**PUTATIF**, *adjectif*

**Définition** – Qu'on suppose légitime bien qu'on ne dispose pas de preuves juridiques.

**Cooccurrences** – père putatif, candidat putatif, héritier putatif, successeur putatif, dauphin putatif, enfant putatif, infraction putative, parents putatifs...

**Locution** – *mariage putatif* : mariage qui, malgré la décision le frappant de nullité, produit ses effets juridiques jusqu'à la date de cette décision.

Après le français, l'anglais!  
**Antidote 9**  
WINDOWS • MAC • LINUX  
www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien le Progrès dimanche laVoixdel'Est

**COUP D'ŒIL MÉTÉO**

**Demain**  
Max. -6  
Min. -10  
Généralement ensoleillé  
Précipitations : 10 %

**Vendredi**  
Max. 1  
Min. -4  
Nuageux avec quelques flocons  
Précipitations : 60 %

**Samedi**  
Max. 1  
Min. -8  
Ensoleillé avec passages nuageux  
Précipitations : 20 %

**Dimanche**  
Max. 2  
Min. -8  
Ciel variable  
Précipitations : 20 %

**AU QUÉBEC**

Baie-Comeau	Ave neige	-9 -17
Bromont	Ave neige	-9 -18
Chibougamau	Variable	-15 -21
East Angus	Ave neige	-10 -18
Gaspé	Ave neige	-5 -13
Gatineau	Beau	-8 -17
Iles-de-la-Mad.	Ave neige	-1 -7
Joliette	Beau	-8 -17
La Grande	Variable	-15 -20
La Malbaie	Faib neige	-9 -16
Maniwaki	Beau	-9 -18
Rimouski	Faib neige	-8 -16
Saguenay	Ave neige	-12 -19
Saint Georges	Faib neige	-9 -18
Victoriaville	Ave neige	-9 -18

**LE SOLEIL**  
6h49 19h06  
Durée du jour: 12h17

**LA LUNE**  
Lever: 3h36 Coucher: 13h18  
27 mars 3 avr. 11 avr. 19 avr.

**ALMANACH**

Maximum hier	4,0°
Minimum hier	0,0°
Normale le jour	3,2°
Normale la nuit	-4,8°
Record max	16,7°/1953
Record min	-24,0°/1989
Précipitations (avant-hier)	71,5 mm
Ce mois-ci	29,0 mm
Ce mois-ci l'an dernier	225,1 mm
Cette saison	276,2 mm
La saison dernière	1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Météo Média Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

CENTRALISATION DES ANALYSES MÉDICALES DANS LA RÉGION

# L'APTS se dresse devant le ministre Barrette



**MARIE-ÈVE MARTEL**  
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**GRANBY — C'est pour symboliser le mur vers lequel se dirige à leurs yeux le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, s'il va de l'avant avec la centralisation des analyses de laboratoire dans le cadre du projet Optilab, que les membres de l'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS) ont formé une chaîne humaine devant des établissements de santé de la région.**

Des manifestations ont été tenues en simultanée devant les hôpitaux

de Granby et Brome-Missisquoi-Perkins à Cowansville, de même qu'au Centre de santé et de services sociaux des Sources à Asbestos. Arborant un brassard rouge et se tenant bien droits, la quarantaine de manifestants réunis à Granby n'a scandé aucun slogan; les participants se sont contentés de former un mur humain durant une vingtaine de minutes.

Rappelons que l'entrée en vigueur du projet Optilab est prévue pour le 1<sup>er</sup> avril prochain. À ce moment-là, au Centre intégré de santé et de services sociaux (CIUSSS) de l'Estrie-Chus, environ 70 % des analyses des échantillons de biologie médicale ayant auparavant lieu dans huit laboratoires de la région seront transférées à Sherbrooke. Les analyses provenant de l'urgence et des soins intensifs seront toutefois traitées localement.

## INQUIÉTUDES

Selon les calculs de l'Alliance, avant d'être analysés, les échantillons parcourront une distance variant de 55 à près de 100 kilomètres, selon l'hôpital où ils auront été prélevés. Or, le transport pourrait miner la qualité des prélèvements destinés à l'analyse, estime-t-on. « Il y a plein de facteurs qui peuvent diminuer la qualité des échantillons, comme le délai entre le prélèvement et l'analyse, la température, la conservation, énumère Isabelle Mantha, vice-présidente de l'exécutif local de l'APTS et technologiste médicale. Ça nous inquiète parce que ça peut changer les résultats. »

Retraîtée de l'hôpital de Granby où elle a œuvré pendant une quarantaine d'années, Danielle MacClean s'est présentée à la manifestation en guise de solidarité. « Si on était comme mardi dernier



Isabelle Mantha, vice-présidente de l'exécutif local de l'APTS et technologiste médicale



Emmanuel Breton, porte-parole régional de l'APTS

(NDR: la tempête monstre ayant provoqué de nombreux carambolages la semaine dernière), comment pourraient-ils envoyer les spécimens à Sherbrooke pour être analysés dans les temps ?, demande la dame. Je ne comprends pas comment le ministre ne voit pas ces choses-là. Et comme je vais peut-être avoir besoin de ces services, moi aussi, ça m'inquiète. »

Plusieurs travailleurs ont également partagé leur crainte de voir des échantillons perdus. Si c'est le cas, de nombreux patients pourraient avoir à retourner au service des prélèvements, mais dans certains cas, la tâche est périlleuse.

« Dans le cas d'une biopsie, par exemple, ce n'est pas une opération simple, explique Claire Giguère, technologue en imagerie médicale. Ça ne serait pas évident pour le patient de devoir en passer une deuxième parce qu'on aurait perdu son échantillon. »

« On a aussi des spécimens pris en salle d'opération et qui sont uniques. C'est difficile à retrouver », renchérit France Lapalme, technologiste médicale en microbiologie.

## À LA RECHERCHE D'ÉCONOMIES

Les membres de l'APTS peinent à voir où se trouveront les économies promises par la réforme annoncée. « Le ministre nous dit qu'on pourrait dégager jusqu'à 200 millions de dollars, mais pas avant cinq ou dix ans, soutient Emmanuel Breton, porte-parole régional de l'APTS. Nous

avons déjà l'équipement nécessaire sur place. Et actuellement, les systèmes informatiques ne communiquent pas entre eux et sont incompatibles. La transition n'est pas au point. On ne comprend pas les motifs du gouvernement. »

Le porte-parole indique par ailleurs que la mesure provoquera la disparition de l'équivalent de 50 postes à temps complet.

« On nous dit qu'on veut rentabiliser les laboratoires en les optimisant, mais le déménagement, les plus gros appareils, les réorganisations physiques pour les aménager et le transport des échantillons, tout ça amènera aussi des coûts qui n'auraient pas eu lieu sans le programme », relativise par ailleurs M<sup>me</sup> Mantha.

« Déjà, si on limitait le gaspillage qu'il y a dans le système de santé, on n'aurait pas besoin de couper et d'essayer de faire des économies n'importe où, n'importe comment », rage Philippe Boies, technologiste médical, en référence à un récent reportage faisant état de plusieurs dizaines de milliers de dollars de matériel inutilisé par le ministère de la Santé et relayé aux oubliettes.

Entre-temps, l'APTS a également engagé des procédures judiciaires contre le gouvernement du Québec, qui selon elle, a fait preuve de mauvaise foi en ne discutant pas avec elle avant de la mettre devant le fait accompli concernant le regroupement des centres d'analyse, l'automne dernier. Le jugement se fait toujours attendre.



Arborant un brassard rouge et se tenant bien droits, la quarantaine de manifestants réunis à Granby a formé un mur humain durant une vingtaine de minutes. — PHOTOS ALAIN DION

Préparez la saison du BIKINI !

Inscrivez-vous au protocole **IDÉAL PROTÉINE**



PRIVÉ, GRATUIT ET SANS ENGAGEMENT

**INTERPLUS**

Centre minceur et perte de poids

- Abonnement au gym inclus
- Cours de groupe régulier inclus
- Sauna infrarouge inclus
- Séances de PowerPlate incluses

Infos: Pierre Forand

• Recevez **20\$/livre perdue** en remise sur abonnement Interplus

Valide jusqu'au 31 mars 2017

575 Dufferin, Granby | 450 375-2552 | [interplus.qc.ca](http://interplus.qc.ca)

## NOUVEAU TERRAIN DE SOCCER À GRANBY

## Espoir et déception



**MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**  
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

sur l'aménagement d'un nouveau terrain de soccer au Collège Mont-Sacré-Cœur, la Ville de Granby pourrait-elle conclure un accord avec l'école secondaire du Verbe Divin pour l'utilisation de son terrain à 11 joueurs? L'idée a été évoquée, mais aucune entente n'a été conclue, a avancé le directeur, Jean Striganuk.

GRANBY — Après avoir reculé



Le directeur du Collège Mont-Sacré-Cœur, Claude Lacroix.

Celui-ci confirme avoir rencontré en janvier dernier le directeur du service de la coordination du loisir, des arts, de la culture et de la vie communautaire, Patrice Faucher, ainsi que le conseiller municipal responsable des activités sportives, Stéphane Giard, pour leur proposer d'utiliser le terrain (déjà éclairé et ligné) du Verbe Divin.

« On en a discuté, mais je n'ai pas eu de nouvelles depuis janvier », affirme Jean Striganuk.

Récemment, l'appel d'offres de la Ville pour l'aménagement de nouveaux terrains de soccer, dont un sur la propriété du Collège Mont-Sacré-Cœur, a été annulé par le conseil municipal. « On a une option qui nous permettrait d'avoir accès à des terrains sans procéder, à court terme, à la construction d'un terrain », a justifié Patrice Faucher.

Ce dernier n'avait pas souhaité détailler l'option retenue, aucune entente n'ayant encore été finalisée. Mardi, il a confirmé que l'hypothèse du Verbe Divin est effectivement à l'étude. « Mais il n'y a rien de finalisé », a-t-il laissé savoir.

## DÉCEPTION

Chose certaine, la décision de la Ville de ne plus aménager un terrain de soccer au Mont-Sacré-Cœur attriste le directeur de l'établissement d'enseignement, Claude Lacroix. « Ça avait créé beaucoup d'espoir à l'interne.



Le directeur de l'école secondaire du Verbe Divin, Jean Striganuk. — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les gens du soccer étaient contents, ceux du football aussi », a-t-il affirmé.

Car le Collège souhaitait profiter de ce projet pour investir aussi afin que la nouvelle surface puisse également être utilisée par ses équipes de football, dit-il.

La déception est d'autant plus grande que le projet était dans l'air depuis longtemps. Il avait été évoqué il y a quelques années, semble-t-il, lors de la conclusion d'une entente avec la Ville pour l'utilisation entre autres des terrains de tennis. Le choix du site du Collège pour l'aménagement d'un terrain avait même été annoncé lors du dépôt du budget de la Ville et dans le cadre d'un appel d'offres.

L'emplacement était aussi logique, relève Claude Lacroix, car il permettait de combler un manque en matière d'infrastructures sportives dans ce secteur de la ville, qui se développe à

la vitesse grand V. « Les gens se ramassent chez nous pareil. Ils se promènent et je dois les gérer quand même. (...) Ça aurait été intéressant qu'on puisse s'entendre sur le terrain de soccer, mais sur toute autre chose aussi pour faire profiter les gens du secteur d'un beau terrain et d'aménagements intéressants pour qu'ils viennent en profiter », dit-il.

Cela dit, Claude Lacroix dit comprendre la décision de la Ville d'un point de vue financier et ne pas en tenir rigueur à l'administration municipale. « Mais ça ne règle pas le problème éventuel. Une entente aurait été souhaitée, parce qu'actuellement, on rend service, on laisse les gens jogger, marcher, venir à la Saint-Jean (Baptiste) et à la fête de Granby pour voir les feux d'artifice. On est bien accommodants. Mais il faut que la situation soit gagnant-gagnant », fait valoir le directeur.

## PAS UNE SURFACE DE PLUS

Le coordonnateur du club de soccer Le Cosmos de Granby, Martin Bélanger, dit ne pas être au courant des intentions de la Ville pour ce nouveau terrain. Chose certaine, dit-il, si une entente est conclue avec l'école du Verbe Divin pour le terrain de soccer à 11 joueurs, cela n'ajoutera pas une nouvelle surface pour le tournoi Jean-Yves Phaneuf puisqu'elle est déjà utilisée à cette occasion.

« On est le plus gros tournoi au Québec et on ajoute les (catégories) U-9 et U-10. Ça devient assez gros. Avoir un terrain de plus à Granby, ça nous aiderait plutôt que d'aller à Cowansville ou à l'extérieur », dit-il.

En plus d'ajouter un terrain pour le tournoi, l'option du Mont-Sacré-Cœur répondait à un besoin dans ce secteur de la ville et était « pratique », les bureaux du Cosmos étant maintenant au Complexe Artopex, estime Martin Bélanger.

L'ajout d'un terrain à 11 joueurs permettra de compenser la perte d'une telle surface au parc Terry-Fox, utilisée pour l'aménagement de quatre terrains à cinq joueurs.

C'EST L'ÉVÉNEMENT  
PORTES OUVERTES

OBTENEZ  
**5X** LES POINTS  
SUR TOUTES LES PIÈCES,  
( FILTRES ET HUILE )  
ÉQUIVALANT À  
12,5 % DE RABAIS

DE PLUS,  
OBTENEZ  
**8X** LES POINTS  
À L'ACHAT DE POINTES DE VIBRO ET  
SUR LES DISQUES DE PLANTEUR  
( CASE IH ) ÉQUIVALANT  
À 20 % DE RABAIS

DINER AUX CRÊPES  
PRIX DE PRÉSENCES  
RÉSERVEZ VOS PIÈCES DÈS MAINTENANT

292 Principale  
**UPTON**

25 mars 10H00@15H00  
450 549-5811

**A Phaneuf**  
LES ÉQUIPEMENTS

UPTON - SHEFFORD - MARIEVILLE - VICTORIAVILLE - LA DURANTAYE  
STE-MARTINE - ST-CLET - HUNTINGDON

CNH  
INDUSTRIAL  
PARTS

Tous droits réservés. Case IH est une marque déposée utilisée sous licence ou appartenant à CNH Industrial N.V., ses succursales ou ses filiales aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

CASE IH

## Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana d.d.  
Denturologiste

Consultez une équipe  
de plus de **40 ans**  
d'expérience  
ayant au-delà  
de 14 000  
prothèses réalisées



Dr Éric Chatelain  
Dentiste généraliste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511  
www.robertcabana.com • robertcabana@bellnet.ca

## Plus qu'un rêve, une solution!

- Soins préventifs de la chute des cheveux
- Transplantation à l'unité multiple P.A.I.
- Remplacement esthétique (non chirurgical)
- Département de perruques pour cas médicaux

**Hairfax**  
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY INC.

www.clinique-capillaire.com  
550, rue St-Jacques, Granby  
450 372-0377



Consultation gratuite

# affaires

## PARC AQUATIQUE DE BROMONT

# Des investissements de 1 M\$



**ANTOINE LACROIX**  
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

**BROMONT — Des jeux d'eau destinés aux enfants de six ans et moins feront bientôt leur apparition au parc aquatique de Bromont. La direction de Bromont, montagne d'expériences investit 1 M\$ pour doter l'endroit de quelques nouveautés à l'été 2017.**

Le chantier des jeux d'eau sera lancé dès le 9 avril, a indiqué mardi en entrevue le président de Bromont, montagne d'expériences, Charles Désourdy. « On vient répondre à une demande qui revenait de la



La nouvelle attraction pour les tout-petits, appelée l'île des aventuriers, comportera de nombreux jets d'eau de toutes les couleurs sur la thématique d'animaux. — PHOTOS FOURNIES PAR BROMONT, MONTAGNE D'EXPÉRIENCES

part de notre clientèle : avoir des jeux pour les tout-petits. L'offre était large pour les plus vieux avec toutes les glissades, mais on vient répondre à un besoin », explique-t-il.

« La construction se fera à côté du remonte-pente numéro 3, où se

trouve "l'Île au trésor". La neige sera tassée en raison des travaux et les skieurs seront redirigés », précise le grand patron de la station.

La nouvelle attraction pour les tout-petits, appelée l'île des aventuriers, comportera de nombreux jets d'eau de toutes les couleurs sur la thématique des animaux. « Ça utilise quand même une grosse surface. On parle ici de jeux sur 4500 pieds carrés. Ça pourrait accueillir environ 200 personnes à la fois », souligne M. Désourdy.

L'Île au Trésor subira elle aussi une transformation. « On va ajouter un module et rendre ça au goût du jour. Ça fait une quinzaine d'années que ça n'avait pas changé. Il était temps. »

« Ça vient créer une sorte de zone famille et on espère que ce sera apprécié, qu'il y aura une belle

ambiance. Des palapas seront ajoutés aussi pour s'abriter du soleil dans ce secteur », précise Charles Désourdy.

Si tout se déroule bien, les travaux devraient être terminés à temps pour l'ouverture du parc aquatique, soit autour du 8 juin.

### MILIEU COMPÉTITIF

Il est nécessaire de se renouveler et « d'être créatif » pour rester un chef de file dans un milieu compétitif, estime le président de Bromont, montagne d'expériences.

Selon ce dernier, le public demande « de plus en plus de nouveautés, tant l'offre d'activités au Québec est large ». « Il faut donc

ajouter des choses pour que les gens considèrent de faire le détour dans la région », poursuit Charles Désourdy, indiquant que la nouvelle attraction serait publicisée.

C'est dans le même esprit qu'il adhère à la vague de popularité des food-trucks et en ajoutera un sur le site du parc aquatique. « On va voir ce que ça donne et essayer d'exploiter le concept au maximum, lance-t-il. Le menu n'est pas tout à fait arrêté, mais on voudrait une sorte de bar où on peut personnaliser des hot-dogs. »

Enfin, un parc d'initiation au vélo de montagne — également pour les plus jeunes — sera aménagé afin de mieux faire connaître la discipline.

## EN BREF

### Week-end record à Bromont, montagne d'expériences

La station de ski Bromont, montagne d'expériences vient de connaître un week-end record pour cette période de l'année. Plus de 25 000 skieurs et planchistes étaient au rendez-vous sur les pentes. « Nous avons

connu un week-end record pour un mois de mars et si tout continue, le bilan de la saison sera très positif », a lancé le président et directeur général de Bromont, montagne d'expériences, Charles Désourdy. Également, en raison d'un bris mécanique, la remontée 2 est désormais indisponible pour la saison. La fermeture du mont Soleil initialement prévue le dimanche 26 mars a donc eu lieu plus tôt, soit dimanche dernier.

**ANTOINE LACROIX**



L'Île au trésor subira aussi une transformation: on y ajoutera un module et on la revampera au goût du jour.

EDGE 2016

**MEMBRE DE LA FAMILLE DE VUS  
LA PLUS VENDUE AU PAYS**

EDGE 2016  
**4 500 \$\*\*** +  
DE RABAIS SUR  
TOUTES LES VERSIONS

LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES  
OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE

**1 000 \$^** **WHOLESALE**  
SUR LES MODÈLES EDGE 2016/2017 NEUFS



**C'EST FACILE  
D'EMBARQUER  
AVEC FORD**

LA GAMME DE VUS\*  
**LA PLUS VENDUE  
AU PAYS**

Pour plus d'informations, visitez [trouvezvotrford.ca](http://trouvezvotrford.ca) ou votre détaillant Ford.

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSG). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 365-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. \* Ford est la marque la plus vendue pour les VUS au Canada, selon les statistiques de vente détaillées jusqu'en 2016 par l'Association canadienne des constructeurs de véhicules. \*\* Jusqu'au 31 mars 2017, obtenez 4 500 \$ en allocation à la livraison sur le prix de détail suggéré à l'achat ou à la location d'un Ford Edge 2016 neuf. \* Cette offre est en vigueur du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril 2017, uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 28 février 2017, ou avant. Recevez 1 000 \$ à l'achat ou à la location d'un Ford Edge 2016/2017 neuf. Une seule offre par véhicule admissible jusqu'à concurrence de deux véhicules admissibles différents par numéro de membre. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de l'offre. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. © Marque de commerce utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc. © 2017 Ford du Canada Limited. Tous droits réservés.

GUYLAINE TREMBLAY INCARNE NANA

# « Un rôle plus grand que nature »



MARIE-ÈVE LAMBERT  
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Les acteurs passent, mais les rôles restent. » C'est avec en tête cette phrase de Michel Dumont que Guylaine Tremblay s'est glissée dans la peau de Nana, la mère de Michel Tremblay, personnage phare que le dramaturge a fait renaître

dans sa pièce *Encore une fois si vous permettez*.

Quand on lui a offert le rôle, il y a plus d'un an, cette grande admiratrice de Michel Tremblay est restée « très surprise, contente et en même temps un peu craintive et stressée », raconte-t-elle.

« D'abord parce que le rôle avait brillamment été interprété premièrement par Rita Lafontaine, en 1998, puis par Louison Danis, et ce sont deux formidables actrices que j'adore, explique-t-elle. Je me disais que j'avais de gros souliers à chausser. »

« Puis parce que Nana, c'est un rôle plus grand que nature. C'est la mère de Michel Tremblay, et la mère de tous, dans toutes ses couleurs », dit la comédienne. C'est aussi la femme qui a le plus inspiré l'œuvre du dramaturge québécois, celle à qui il rend hommage et qu'il a ramenée à la vie 20 ans après son décès tellement elle lui manquait.

*Encore une fois si vous permettez* est campée à l'époque d'un Québec pas si lointain, un Québec des années 50 encore écrasé sous le poids de la religion, de ce qu'en diront les voisins et de trop nombreux non-dits, où la femme n'était maîtresse que dans sa cuisine, son foyer. C'est là que Nana partage avec son fils, interprété par Henri Chassé, cinq tableaux qui se déroulent sur 10 ans, dans une mise en scène de Michel Poirier.

## LE THÉÂTRE, C'EST UNIQUE

Mettant ses craintes de côté, Guylaine Tremblay a néanmoins accepté de relever le défi. « J'avais envie de retourner au théâtre, après quatre ans sans être montée sur les planches », dit-elle. La dernière fois, c'était dans une autre pièce de Michel Tremblay, *Les Belles-sœurs*— écrite 30 ans avant *Encore une fois si vous permettez*.

« Le théâtre, il n'y a pas grand-chose qui remplace ça, estime la comédienne qui a une carrière assez prolifique au petit et au grand écran. Contrairement à la télévision ou au cinéma, ce sont souvent de nouvelles lectures de pièces déjà jouées, de personnages déjà interprétés par d'autres comédiens avant. Il faut juste trouver la couleur du nouveau metteur en scène. »

« Et il n'y a pas de deuxième prise, enchaîne-t-elle. C'est là, en temps réel, devant des centaines de personnes qui respirent le même air que toi et qui ont la capacité de rire ou de s'émouvoir avec toi, avec ton personnage. C'est assez unique. »



Guylaine Tremblay et Henri Chassé dans la pièce *Encore une fois si vous permettez*. — PHOTO BERNARD PRÉFONTAINE

## Envie d'y aller ?

**Quand:** ce mercredi 22 mars à 20 h

**Où:** au Palace de Granby

**Billetterie:**  
www.ovation.qc.ca

# 90%

## DES DÉPENDANCES COMMENCENT À L'ADOLESCENCE

LA PRÉVENTION EST LA MEILLEURE PROTECTION.

AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER, FAITES UN DON !



JEUNESSE  
SANS  
DROGUE  
CANADA.ORG



> UN TROISIÈME ROMAN POUR CARMEN BELZILE



La mer, les vastes étendues de la Gaspésie, deux êtres blessés et l'amour sont au cœur du troisième roman de l'auteure granbyenne Carmen Belzile. Dans *Le secret des vagues*, publié chez Guy Saint-Jean Éditeur, elle raconte l'histoire d'Elizabeth et Thomas, qui réinventeront leur vie après une rencontre improbable. Carmen Belzile a déjà publié *La Maison aux lilas* et *Comme l'envol des oies*. Son public cible? «Les femmes aimant les histoires qui font du bien», note sa maison d'édition. **ISABEL AUTHIER** — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Formation offerte à **COWANSVILLE**

DEVENEZ  
**CHAUFFEUR DE CAMION  
PROFESSIONNEL**

**SÉANCE D'INFORMATION  
LE MARDI 28 MARS 2017 À 18H30**  
au Campus de Brome-Missisquoi  
180 Adélar-Godbout, Cowansville

Inscrivez-vous en ligne à la séance d'information :  
**WWW.CFTR.CA**  
ou contactez-nous au 1 877 435-0167, poste 7101  
ou au 450 263-7901, poste 71001

- Programme: Transport par camion
- Durée: 615 heures
- Coût: 132 \$
- Taux de placement: près de 90%

**cftr**

Commission scolaire  
des Mts-du-Cap

COMMISSION SCOLAIRE  
Eastern Townships  
SCHOOL BOARD

Working smart. Together. After 60 years. Forward.

**WWW.CFTR.CA**



**ENSEMBLE, NOUS POUVONS RÉUSSIR**  
Campagne majeure de financement **2013-2017**

**FONDATION  
DU CENTRE HOSPITALIER  
DE GRANBY**  
HÔPITAL | CLSC | CHSLD  
Plus de **30** ans au cœur des gens d'ici  
**www.fondationchg.org**

« **MERCI DE DONNER AVEC COEUR!**  
Votre mobilisation permet de concrétiser  
des projets **nécessaires, imminents et  
vitaux** au Centre hospitalier de Granby  
pour le bien de toute la communauté.  
Faites équipe avec nous afin de réaliser  
cet objectif. »



**Dr Yanick Larivée**  
Président, Conseil des médecins, dentistes  
et pharmaciens - RLS de la Haute-Yamaska

OBJECTIF  
**10 MILLIONS \$**

# GRANBY Art et Table

**DU 5 AU 16 AVRIL 2017**

**RESTAURANT**  
**La Rotonde**
**450 378-9071**  
 BILLETS ☎

**Soirée accord mets et vins d'importations privées**

Découvrez des produits locaux accordés à des vins d'importations privées lors de cette soirée. Le Chef Frédéric Michon concoctera un succulent repas 4 services et Alexandre Hamel, représentant de la maison de vins LVAB, présentera les 4 vins d'accord. Une soirée de découverte et de plaisir!

**7 AVRIL 18 H30**

**450 994-7676**
**RUE PRINCIPALE**  
**Exposition de l'artiste Denis Landry**

Pour votre plaisir visuel, les œuvres de l'artiste peintre Granbyen Denis Landry, sont exposées tous le mois d'avril au restaurant de la rue Principale. L'artiste sera de passage le samedi 8 avril, afin d'expliquer sa démarche artistique et son processus de création.

**8 AVRIL 11 H**

**450 372-0043**  
 BILLETS ☎

**Bonne bouffe, bonne compagnie!**

La Table à Mo, propose un souper gastronomique 6 services, concocté devant les convives par le Chef propriétaire Moreno Tomei, ainsi que par ses chefs invités : Hugo Giroux-St-Jacques, chef exécutif de Zeste télé et Marc de Bellefeuille.

**11 AVRIL 18 H30**

**450 372-2991**  
 BILLETS ☎

**Dégustation VEGAS : le poker du vin**

Avec l'animatrice-sommelière Marie-Michèle Grenier (Vin au Féminin), Dégustation VEGAS est un jeu amusant où on jumelle dégustations à l'aveugle et poker. On joue avec un vin sélectionné par service, afin d'accompagner le repas trois services du Chef Daniel Lacroix. Prix à gagner!

**13 AVRIL 18 H30**

**450 994-1922**  
 BILLETS ☎

**La grande ripaille de l'Impérial**

Cette tablee se veut comme une grande ripaille qui annonce l'arrivée du printemps, la célébration de l'érable, l'abondance de nourriture et de vin sur une même table. On mange, on boit, on s'amuse et on rit. Le temps s'arrête l'instant d'un repas orchestré par nous, L'Impérial.

**16 AVRIL DÈS 11 H**

**450 991-3336**  
 BILLETS ☎

**5 AVRIL 18 H**
**L'École buissonnière de l'Atelier**

Les restaurants Social Bar &amp; Cie et l'Atelier d'Archibald proposent une ingénieuse formule, combinant cours de cuisine, cours de mixologie, dégustation vins et fromages, suivi d'un délicieux souper au Social en formule Tapas!


**450 378-1771**  
 BILLETS ☎

**6 AVRIL 18 H**
**En Normandie, bien manger est un héritage**

 Pour le 60<sup>e</sup> du restaurant, le chef Philippe Plumet fera honneur à ses origines en créant un menu de cuisine française à la Normandie, 5 services. Les vins de France seront à l'honneur et une spécialiste de la maison de vin Charton Hobbs sera sur place.

**450 777-7676**  
 BILLETS ☎

**7 AU 9 AVRIL 9 H30 À 13 H**
**Le Bar à Béné**

Simultanément, les 2 restaurants C'est Belge (rue Principale et rue Robinson) présentent leurs fabuleux Bars à Bénédicte éphémères. Le temps d'un weekend, créez votre propre recette de «Béné» parmi un choix d'ingrédients inusités tel que homard frais, foie gras et ris de veau.


**579 365-3008**  
 BILLETS ☎

**8 AVRIL 18 H30**
**Mets et bières**

Le Chef Jason Kacprzak invite à découvrir sa cuisine fusion polonaise et québécoise en bonne compagnie, en offrant un repas 3 services qui s'accordent avec les bières de la microbrasserie le Trou du Diable de Shawinigan.


**450 776-1044**  
 BILLETS ☎

**12 AVRIL 18 H**
**Bières & charcuterie**

Dégustation de 3 bières 5 oz de microbrasserie locale, en accord avec des produits de charcuterie &amp; canapés gastronomiques fait maison. Artiste local sur place. Une incitation à découvrir les produits Québécois dans une ambiance décontractée.

**Le Picollo**  
 restaurant - bistro - bar

**450 405-4782**  
 BILLETS ☎

**14 AVRIL 17 H30**
**Soirée-spectacle libanaise**

Le Picollo vous reçoit pour un souper-spectacle culturel. Combinant prestations de danse baladi et menu typique libanais, la soirée se déroulera sous le signe du plaisir et du divertissement, dans l'ambiance méditerranéenne de notre restaurant.

**Concours**
**RÉSERVEZ VOS PLACES EN LIGNE AVANT LE 31 MARS ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 3 PLANCHES À DÉCOUPER EN BOIS D'ÉRABLE D'UNE VALEUR DE 60\$ CHACUNE.**

 PRÉSENTÉ PAR **DESPRÉS LAPORTE**  
 ÉQUIPEMENT DE RESTAURANTS - BOUTIQUE SOMMELIER GOURMET

 UNE INITIATIVE DE 

PARTENAIRES MÉDIAS



laVoixdel'Est

**LES PLACES SONT LIMITÉES, RÉSERVEZ TÔT!**

☎ RÉSERVATION PAR TÉLÉPHONE ☎ RÉSERVATION EN LIGNE

**DÉTAILS ET RÉSERVATION EN LIGNE : GRANBYARTETTABLE.CA**

## BILAN DE LA SODEB

## Un nouveau nid pour poursuivre l'ascension



**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**  
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**BROMONT — La Société de développement économique de Bromont (SODEB) a présenté les grandes lignes de son orientation stratégique ainsi que ses principales réalisations de la dernière année, mardi. L'organisation a profité de l'occasion pour confirmer qu'elle emménagera le 29 mars dans l'ancien incubateur technologique, boulevard de l'Innovation.**

Microélectronique, fabrication de pointe et aéronautique. Voici les trois principaux secteurs d'activité sur lesquels mise la SODEB pour permettre à la municipalité de poursuivre sur sa lancée.

« Bromont a déjà une place de choix dans l'industrie technologique et on a développé des stratégies pour demeurer les leaders dans

les créneaux d'avenir », a indiqué en entrevue le directeur général de l'organisation, Charles Lambert.

En ce sens, le « bras économique » de Bromont veut surfer sur la vague de l'Internet des objets (Internet of things). « De plus en plus de produits de la vie quotidienne sont connectés. On peut penser aux cellulaires, aux voitures et aux frigos avec écrans tactiles branchés sur le Web, a cité le DG en exemples. On aimerait bien attirer des entreprises qui œuvrent dans ce créneau. »

Une des opportunités pour que se concrétise cet objectif sera de participer au *Sensor Expo*, une foire consacrée à cette sphère qui aura lieu à San Jose en Californie, du 27 au 29 juin. « On veut prendre part à des événements pour avoir une bonne visibilité auprès des entreprises. Teledyne Dalsa aura un kiosque là-bas et le C2MI (centre de recherche en microélectronique) y sera aussi. À trois, on aura une force de frappe importante pour représenter Bromont. »

**AMALGAME**

Outre les multinationales, la SODEB veut également courtiser

des PME florissantes ainsi que des entreprises en démarrage, communément appelées « startups ». Il s'agit là d'un des objectifs du plan stratégique quinquennal (2017-2021) que vient d'adopter l'organisation.

Les approches en ce sens ont par ailleurs porté leurs fruits au cours des derniers mois. En plus de l'annonce de GE Aviation de créer une centaine d'emplois à son usine de Bromont au cours des prochaines années, *La Voix de l'Est* a récemment dévoilé que Zénith Altitude, une jeune entreprise spécialisée dans l'ingénierie aéronautique, venait de lancer ses activités sur le vaste site de la rue du Ciel. De plus, Boreas, un autre *startup* œuvrant dans les technologies de pointe, vient de démarrer ses activités dans les locaux du C2MI mardi, a indiqué M. Lambert.

« C'est un chercheur de l'Université Harvard qui a développé une technologie pour laquelle il a la propriété intellectuelle, a-t-il mentionné. Il connaît la réputation de notre parc scientifique et il a décidé de s'établir à Bromont. »

Question de propulser les entreprises innovantes à un autre niveau,



Le directeur général de la SODEB, Charles Lambert, a présenté mardi en compagnie de la présidente de l'organisation et mairesse de Bromont, Paoline Quinlan, le bilan et les orientations pour les années à venir. — PHOTO ALAIN DION

la SODEB a conclu un partenariat avec le Centre national de recherches du Canada (CNRC). Comme l'a révélé le journal, un conseiller en technologie industrielle de l'organisation s'est installé il y a quelques semaines dans les locaux de l'ancien incubateur

industriel, où emménagera le « bras économique » de Bromont.

Rappelons par ailleurs que l'immeuble abritant actuellement la SODEB, au cœur du Vieux-Village rue Shefford, doit être démoli dans le cadre du projet de place publique.

# VENTE 30<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE

ILX 2017  
à partir de  
**158\$\***  
/2 sem.  
Acompte de 1500 \$  
Boni d'anniversaire  
de 3 000 \$ inclus<sup>†</sup>

Location  
**30**  
mois

Taux de location  
**0,3%**

TLX SH-AWD 2017  
à partir de  
**178\$\***  
/2 sem.  
Acompte de 3200 \$  
Boni d'anniversaire  
de 4 000 \$ inclus<sup>†</sup>

Location  
**30**  
mois

Taux de location  
**0,3%**



TLX avec jantes  
de 19 po en option

**30**  
30 ANNÉES À CÉLÉBRER

EN PLUS, RECEVEZ VOTRE  
ENTRETIEN RÉGULIER À NOS FRAIS<sup>†</sup>  
SUR TOUS LES MODÈLES ILX ET TLX 2016 ET 2017

**ACURA**  
PERFORMANCE CONÇUE AVEC PRÉCISION

**ÉLÉGANCE ACURA**

1325 Principale, Granby • 450 378-4969

\* Offre de location aux deux semaines pour une période de 30 mois pour un total de 65 paiements aux deux semaines par l'entremise de Services Financiers Acura, sur approbation de crédit. Cette offre porte sur les modèles Acura ILX 2017 (DE2F3HJX) / Acura TLX SH-AWD<sup>®</sup> 2017 (UB3F3HJ) neufs. Franchise de kilométrage total de 40 000 km; frais de 0,15 \$ le kilomètre excédentaire. Transport, préparation et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Acura du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Acura pour plus de détails. † Le boni d'anniversaire de 3 000 \$ / 4 000 \$ est offert à l'achat, à la location ou au financement d'un modèle Acura ILX 2017 neuf / Acura TLX SH-AWD<sup>®</sup> 2017 neuf et livré avant le 31 mars 2017. Le Boni d'anniversaire peut être combiné aux taux de location ou de financement annoncés et sera déduit du prix de vente négocié, après taxes. Certaines conditions s'appliquent. Les modèles illustrés ne sont qu'à titre informatif. Les offres se terminent le 31 mars 2017 et sont sujettes à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Certaines caractéristiques disponibles seulement sur certaines versions. Visitez [acura.ca](http://acura.ca) ou votre concessionnaire Acura pour connaître les détails. ©2017 Acura, une division de Honda Canada Inc. † Pour être admissible, vous devez acheter, louer ou financer un modèle Acura ILX ou TLX 2016 ou 2017, neuf et non immatriculé, entre le 1<sup>er</sup> et le 31 mars 2017 auprès d'un concessionnaire Acura participant autorisé au Canada. Acura assumera le coût des pièces et de la main-d'œuvre uniquement pour les entretiens réguliers prévus conformément au programme d'entretien du véhicule pour une période de trente (30) mois à partir de la date d'achat par le propriétaire d'origine ou de location-bail par le locataire d'origine, ou jusqu'à 50 000 km (selon la première éventualité). Des restrictions, exclusions et conditions s'appliquent. Pour obtenir tous les détails, veuillez visiter la page [www.acura.ca/proprietaires/calculateurentretien](http://www.acura.ca/proprietaires/calculateurentretien)

[acuraquebec.ca](http://acuraquebec.ca)

## LA VOIX DES LECTEURS

### Hommage à Pierrette Lafleur

Au début des années 70, Pierrette Lafleur animait une émission au poste de radio CHEF à Granby. Elle était souvent demandée pour animer des événements spéciaux présentés par des organismes, tels que la Chambre de commerce, l'Association culturelle des femmes de Granby, l'AFEAS, etc. Défilés de mode, galas, célébrations de toutes sortes, Pierrette était l'animatrice du jour.

La prise de conscience de la condition des femmes faisait lentement son chemin dans notre société. L'outil principal : la parole. Pierrette s'exprimait à CHEF et donnait la parole à d'autres, lors de son émission. Les commentaires s'accompagnaient de chansons appropriées.

L'Année internationale de la Femme, en 1975, fut le début d'un regroupement d'une dizaine d'amies, le C.L.A.F. – Comité local de l'action féminine, qui s'échelonna sur plusieurs décennies. Après avoir élaboré un dépliant, le groupe avait entrepris de le distribuer à pied, dans toute la ville de Granby.

La parole libérée ouvrant la porte à l'action sociale donna naissance à l'association

Information-Femmes, en 1977. Le journaliste Philippe Kennes signe un article dans La Nouvelle Revue, le mercredi 8 juin 1977. La vignette sous la photo nomme les membres de l'exécutif « sous la présidence de Madame Pierrette Lafleur ». Cette association féminine deviendra plus tard « Entr'Elles » qui s'occupera de l'hébergement des femmes en difficulté, jusqu'à aujourd'hui.

Par ailleurs, la télévision communautaire de Granby reçut l'appui de Pierrette, en tant que directrice du comité de l'information.

Étudiante en psychologie à l'Université de Sherbrooke et animatrice de cours en relations humaines à l'Éducation des adultes, Pierrette n'a cessé de partager son enthousiasme pour la vie, et sa joie d'apprendre. Elle nous aura souvent tracé le chemin, en amie, en sage, en précurseur, en bonne vivante, parce qu'elle était toujours en recherche de sens.

Chère pionnière, amie de très longue date, repose en paix. Et va retrouver les copines Ginette Laurin et Céline Jobin, pour un joyeux printemps d'éternité.

Louise Gingras  
et Andrée Cyr

### Salaire des élus : des pratiques à régler

Les conseillers et le maire manquent de jugement dans leur décision. On vient juste de couper dans les retraites des employés, qui n'auront pas, après plusieurs années de service, la reconnaissance que l'on veut bien donner à un maire qui sans doute ne fera qu'un mandat.

De plus, il faut être déconnecté du peuple pour se voter de telles augmentations.

D'ailleurs, je crois que le privilège des élus de s'offrir des augmentations de salaire à partir des biens publics sans contrainte est un pouvoir démesuré qui, j'espère, un jour n'aura plus sa place.

Le ministre qui aura la sagesse de régler ces pratiques pour éviter que des élus s'octroient des

augmentations plus élevées que celles qu'on offre aux employés de l'État sera un grand homme. Un homme réellement engagé au service de la population et non pour favoriser les intérêts de ceux qui détiennent le pouvoir.

Si le maire trouve qu'il n'est pas assez bien payé ou qu'il veut une assurance maladie, eh bien, peut-être un autre emploi lui conviendrait mieux. Le choix de devenir maire ou conseiller pour offrir ses services à la collectivité de sa région ne peut être comparable en tenant compte seulement des avantages des conventions collectives négociées.

Helene Beaudry,  
citoyenne de Granby

### PAS DE GARDERIE À L'ASSEMBLÉE NATIONALE



### Non merci à la légalisation du cannabis

L'éventualité de l'adoption prochaine d'une loi fédérale qui légalisera le cannabis suscite une interrogation bien légitime, il me semble : quel est au juste le rôle de l'État ? Ne devrait-il pas consister à protéger la santé des individus et des dérives potentielles résultant de mauvaises habitudes ? J'estime que le gouvernement fédéral actuel commet une grave erreur envers notre population en présentant son projet de loi afin de légaliser le cannabis.

Alors que depuis plus d'une décennie, tous les gouvernements confondus ont combattu le tabagisme à coup de millions de dollars par des publicités dissuasives et en instaurant une police du tabac, n'y aurait-il pas une flagrante contradiction dans la présente approche gouvernementale en voulant légaliser le cannabis ? L'expérience a démontré plus d'une fois en ce domaine l'existence

d'un phénomène d'escalade destructrice.

Je sais qu'il ne s'agit pas du même enjeu, mais il aurait été beaucoup plus préférable pour le gouvernement actuel de s'engager comme jamais auparavant à traquer jour et nuit les fabricants et les revendeurs de drogues de la famille des opioïdes tel que le Fentanyl, qui a provoqué au Canada seulement plus de 1800 morts en 2016, et cela sans compter les dommages collatéraux auprès des personnes touchées par cette problématique.

Reconnaissons-le, les organisations criminelles et les trafiquants qui alimentent ce marché n'ont en tête que l'appât du gain et sont totalement indifférents aux ravages sans précédent qu'ils engendrent auprès de milliers de personnes vulnérables qui se sont laissés entraîner dans cette spirale infernale des bonheurs illusoire. J'espère que le

dépôt de cette loi sur le cannabis puisse faire prendre conscience au peuple une fois de plus que ce n'est pas parce qu'une chose est légale que cela est pour autant éthique ou encore bien pour l'être humain. Si notre société de droit se fonde sur des lois, celles-ci cependant n'ont pas tous les droits. Ainsi, je n'hésite pas à dire avec conviction :

NON MERCI aux lois qui créent des dépendances et altèrent l'esprit. NON MERCI aux lois qui ont un effet destructeur dans nos relations mutuelles. NON MERCI aux lois qui ne prennent pas soin de la dignité de l'être humain dans son intégralité. Avec un projet de loi comme celui qui légalisera le cannabis, il faudra apprendre impérativement à nos jeunes à dire avec fermeté : NON MERCI.

Claude Lamoureux, prêtre  
Granby



Au centre, Pierre Marziali, Pierre-Marc Paquette et Jean-François Rousseau, propriétaires de terrains enclavés par un vaste lot près du mont Gale, viennent de voir leurs rêves de s'y construire anéantis. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

PROJET DOMICILIAIRE PRÈS DU MONT GALE

# Les rêves de propriétaires s'évanouissent

**JEAN-FRANÇOIS GUILLET**  
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**BROMONT — Trois détenteurs de terrains enclavés près du mont Gale ont vu leurs espoirs de s'y construire anéantis. Ceci principalement en raison de contraintes concernant le nouveau plan d'urbanisme, qui doit être soumis pour approbation au conseil de Bromont en avril. Les propriétaires veulent maintenant que la Ville achète leurs lots afin de dénouer l'impasse.**

En acquérant un terrain à proximité du mont Gale il y a plus de 20 ans, Jean-François Rousseau croyait pouvoir y bâtir une demeure un jour. Idem pour Pierre-Marc Paquette et Pierre Marziali.

C'est toutefois avec stupéfaction que M. Rousseau avait appris, en lisant *La Voix de l'Est* le 5 janvier, que l'homme d'affaires Daniel Émond souhaitait prolonger la rue des Frènes tout près de son terrain pour y ériger une dizaine de résidences unifamiliales. Or, il n'est pas dans les cartons d'allonger les infrastructures routières jusqu'aux lots des trois propriétaires, qui sont entourés de toute part par le vaste site appartenant au promoteur.

Après avoir fait des pieds et des mains au cours des dernières semaines pour trouver une solution, le trio est acculé au mur. « On avait une main attachée pendant toutes ces années. Mais là, on se retrouve avec les deux mains et les pieds ligotés », a imaginé en entrevue M. Rousseau.

En fait, le nouveau plan d'urbanisme de Bromont ne permettrait pas un éventuel projet de construction présenté dans ce secteur, qui se trouve en dehors du périmètre d'urbanisation de la municipalité. De plus, les pourparlers entre les trois propriétaires et la Ville puis le promoteur au cours des derniers jours, de même qu'avec différents spécialistes, sont demeurés vains, a fait valoir M. Rousseau.

« On posait régulièrement des questions à la Ville au sujet d'éventuels projets [domiciliaires] dans notre secteur. Chaque fois, on nous disait qu'il n'y avait rien. La municipalité a été mise au courant du projet de M. Émond en novembre. C'est arrivé en catastrophe à la dernière minute. Tout pressait pour tout le monde. Mais dans tout ça, on a été oubliés, a-t-il clamé. [...] Malheureusement, on a vite compris que la Ville n'est pas là pour être proactive avec les

citoyens en les avertissant qu'il y a des enjeux pour leurs projets. »

**NÉGOCIATIONS**

Selon Bromont, M. Émond prévoit donner près de 90 hectares d'un vaste site lui appartenant dans la zone du mont Gale si son projet domiciliaire voit le jour. Il s'agirait d'une aire protégée. M. Rousseau, qui se fait en quelque sorte le porte-parole du trio de propriétaires, souhaite entamer des négociations sous peu avec la Ville pour qu'elle achète l'ensemble de leurs neuf lots pour augmenter la superficie de terrains protégés.

« Quelque part, la Ville a une part de responsabilités dans le dossier qui nous concerne, a-t-il indiqué. Il faut que la municipalité "fasse sa part" en achetant nos terrains. On ne sera pas gourmands et on veut régler ça et passer à autre chose. »

Et en ce qui concerne les pourparlers avec la Ville, pas question de baisser les bras. « Je ne lâcherai pas le morceau, a illustré M. Rousseau. C'est hors de question que l'on continue de payer des taxes sur des terrains avec lesquels on ne peut rien faire. »

*La Voix de l'Est* n'a pas pu s'entretenir avec Daniel Émond et la Ville a refusé de commenter le dossier.

**LOTO QUÉBEC** Résultats du : **LUNDI 20 MARS 2017**

**Grande VIE** 03 04 05 35 42  
**Grand NUMÉRO (GN)** 6

**TOUT-ORNIEN** 03 04 06 07 09 12  
13 15 16 20 21 23

**Lotto-D** 5 1 3 3 6 5 6 6

**Sprint** 05 19 24 25 38

**LOTTÉ POKER** 2 10 V D A  
♦ ♠ ♣ ♥ ♣

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
01 - MARS - 43 - VIERGE

**banco** 01 04 06 09 10 14 18 24 25 29  
36 38 40 45 52 54 56 61 62 68 **turbo x 1**

**Quotidienne** 2 10 3 724 4 0145 | **Triplex** 09 10 | **Extra**  
18 33 35 | 6339791

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**PROFITEZ DES MEILLEURS APPARTEMENTS**  
EN RÉSERVANT TOUT DE SUITE LE VÔTRE

- ASCENSEUR
- TRÈS SPACIEUX
- SECTEUR PRIVÉ
- SECTEUR BOISÉ
- GRAND BALCON
- CONSTRUCTIONS NEUVES

**Vista**  
Informations: Tommy Mercier-Dorais  
**450 578 4754**  
www.oslo-ag.com

**L'ÉQUIPE**  
*Béliveau*

★★★★★  
Nommés dans le top 10% des agents Proprio Direct au Québec

**Proprio Direct**  
Gala Proprios 2017

**Jason Béliveau**  
Courtier immobilier  
450 525-2977

**Renaud Béliveau**  
Courtier immobilier  
450 777-6743

450 994-3795 • 180 St-Antoine Nord, Granby  
**SERVICE BILINGUE**

5  
10

LE DROIT SIMPLIFIÉ

UNE RÉALISATION  
DU SERVICE DE  
LA PROMOTION
**CLAUDE  
THIBAULT**  
Avocate  
médiatrice

# LE MANDAT DE PROTECTION UN DOCUMENT INDISPENSABLE POUR TOUS

Peu importe votre âge et votre état de santé, il est essentiel de désigner dans un mandat de protection la personne qui s'occupera de vous ou de vos biens en cas d'incapacité. À défaut, le tribunal pourrait nommer le Curateur public du Québec comme votre représentant légal. Pour vous éviter bien des soucis ainsi qu'à vos proches, mieux vaut prévenir.

## LE MANDAT DE PROTECTION

Le mandat de protection, aussi connu sous le nom mandat en cas d'incapacité, est un document qui vous permet de prévoir les personnes qui s'occuperont de votre bien-être ou de l'administration de vos biens si vous devenez incapable de le faire à cause d'un accident, d'une maladie, d'une déficience ou d'un affaiblissement attribuable à l'âge. La personne désignée, le mandataire, entre en fonction seulement pour la période où vous serez déclaré inapte.

« Il faut bien comprendre que des professionnels doivent rédiger un rapport médical et psychosocial pour prouver l'incapacité. Ce n'est pas un proche qui décide, même s'il vous connaît bien », mentionne M<sup>e</sup> Sylvie Harvey du cabinet De Chantal, D'Amour, Fortier.

## UN PROCESSUS SIMPLE

Le mandat de protection peut être fait devant notaire, avocat ou devant témoins. Le mandat devant témoins doit être signé par vous et par deux témoins (qui ne sont pas visés par le mandat) qui attestent que vous avez toutes vos facultés au moment de la signature. Il peut aussi être rédigé par un avocat qui l'inscrira au Registre des testaments et mandats du Barreau du Québec. Assurez-vous d'informer votre entourage de son existence. Tant que vous n'êtes pas déclaré inapte, vous pouvez en tout temps modifier le mandat.

« Vous pouvez y inclure des directives claires sur vos souhaits et prévoir un mandataire de remplacement qui prendrait la relève », ajoute M<sup>e</sup> Harvey.

## ABSENCE DE MANDAT

Sans mandat de protection, toute personne de votre entourage peut demander au tribunal de procéder à l'ouverture d'un régime de protection pour vous. Une assemblée de parents ou d'amis, légalement convoquée, désignera les personnes qui s'occuperont de votre bien-être ou de vos biens. Elles devront rendre compte de leur administration annuellement au Curateur public du Québec. Si personne ne peut être désigné, le tribunal nommera le Curateur public pour prendre les décisions vous concernant. « C'est évidemment préférable de choisir vous-même une ou deux personnes de confiance qui vous connaissent et qui auront à cœur vos besoins si vous n'êtes plus en mesure d'y voir vous-même », conclut-elle.

[www.curateur.gouv.qc.ca/cura/fr/outils/publications/mon\\_mandat.html](http://www.curateur.gouv.qc.ca/cura/fr/outils/publications/mon_mandat.html)



M<sup>e</sup> Claudia Prémont, Ad. E.  
bâtonnière du Québec

## MOT DE LA BÂTONNIÈRE

Les avocats doivent inscrire les mandats de protection et les testaments en leur possession auprès des Registres des testaments et des mandats du Barreau du Québec. Si vous recherchez un tel document, vous pouvez faire une recherche auprès des Registres du Barreau du Québec. Le service est offert en ligne ou à nos bureaux. Lorsqu'un avocat cesse d'exercer la profession, il avise le Barreau de l'identité du nouvel avocat responsable de ses testaments ou de ses mandats, afin de pouvoir en informer les personnes qui en feront la recherche. Les meilleures pratiques prévoient que vous fassiez la recherche aussi auprès de la Chambre des notaires pour vous assurer que vous avez en main le dernier acte de la personne décédée ou inapte. Pour plus d'info : [www.barreau.qc.ca](http://www.barreau.qc.ca).

En collaboration avec le Barreau du Québec, Groupe Capitaux Médias présente une chronique juridique pour vous aider à y voir plus clair sur les questions de droit. Une série de dix articles, à suivre tous les mercredis jusqu'au 26 avril.



BIENVENUE  
Ouvert  
ENTREZ!

Les avocats sont plus accessibles que vous le croyez.

Les avocats sont d'excellents conseillers. Ils vous présentent les différentes solutions et vous aident à choisir celles qui vous protègent et vous conviennent le mieux. N'hésitez pas à consulter un avocat.

[www.barreau.qc.ca](http://www.barreau.qc.ca)

Les avocats,  
maîtres en solutions.

Barreau  
du Québec



# Elle n'attend que vous.



DÉCOUVREZ LA TOUTE NOUVELLE IMPREZA 2017.

## NOUVELLE IMPREZA 2017 4 PORTES

104 paiements à partir de

**109 \$\***

aux deux semaines, taxes en sus.

Location de

**48**

mois

## NOUVELLE IMPREZA 2017 5 PORTES

104 paiements à partir de

**114 \$\***

aux deux semaines, taxes en sus.

Location de

**48**

mois

**AWD**  
Traction intégrale symétrique

- TRACTION INTÉGRALE SYMÉTRIQUE
- MOTEUR BOXER
- FONCTIONNALITÉS APPLE CARPLAY ET ANDROID AUTO
- SYSTÈME EYESIGHT<sup>1</sup>



IIHS 2017 MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ+<sup>2</sup> IIHS PRÉVENTION SUPÉRIEURE DES COLLISIONS FRONTALES<sup>3</sup> ALG MEILLEURE UTILITAIRE SOUS-COMPACT<sup>4</sup>

Association des  
concessionnaires  
Subaru du Québec  
**quebecsubaru.ca**

SUBARU SAINT-HYACINTHE  
SAINT-HYACINTHE

SUBARU DES SOURCES  
DORVAL

JOLIETTE SUBARU  
JOLIETTE

LACHUTE SUBARU  
LACHUTE

JOHN SCOTTI SUBARU  
ANJOU

SUBARU DE LAVAL  
LAVAL

SUBARU SAINTE-AGATHE  
SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

SUBARU REPENTIGNY  
REPENTIGNY

SUBARU RIVE-NORD  
BOISBRIAND

SUBARU SAINTE-JULIE  
SAINTE-JULIE

SUBARU GRANBY  
GRANBY

SUBARU-MONTRÉAL  
MONTRÉAL

SUBARU BROSSARD  
BROSSARD

 **SUBARU**  
Confiance et évolution

\*Les offres à la location s'appliquent aux modèles Impreza 2.0i 4 portes 2017 (HF1 CP) à transmission manuelle / Impreza 2.0i 5 portes 2017 (HG1 CP) à transmission manuelle. 104 / 104 paiements de 109 \$ / 114 \$ aux deux semaines pour un terme de 48 / 48 mois et 1362,00 \$ / 951,50 \$ en comptant initial. Premier paiement aux deux semaines requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 1708,53 \$ / 1242,31 \$ (taxes incluses). Les offres ne sont pas applicables aux modèles illustrés. Location basée sur une allocation annuelle de 20 000 km avec kilométrage additionnel de 0,10 \$ le km. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de prélivraison, ainsi que les droits spécifiques sur les pneus neufs sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Photo à titre indicatif seulement. Les offres et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. L'offre est disponible sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. Les offres sont en vigueur jusqu'au 31 mars 2017. Certaines conditions s'appliquent. 1. EyeSight<sup>®</sup> est un système d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight<sup>®</sup> n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs, tels que l'entretien du véhicule ainsi que les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doté d'une bonne vision, qui est attentif à la route sera toujours le meilleur gage de sécurité sur la route. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. 2. Pour évaluer la résistance aux impacts, l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) attribue à chaque véhicule une cote « Bonne », « Acceptable », « Moyenne » ou « Faible » selon sa performance dans cinq essais. Pour recevoir la mention Meilleur choix sécurité + 2017, un véhicule doit obtenir une cote « Bonne » aux essais de collision frontale à faible chevauchement, de collision frontale à chevauchement modéré et de collision latérale, aux essais de résistance de toit et d'efficacité des appuie-tête. Le véhicule doit offrir, en équipement optionnel, un système de freinage d'urgence autonome (Subaru EyeSight<sup>®</sup>) en plus d'obtenir une évaluation « Avancée » ou « Supérieure » en matière de prévention des collisions frontales. Le véhicule doit aussi être équipé de phares spécifiques ayant obtenu une cote « Acceptable » ou « Bonne » à l'évaluation des éclairages avant. Pour plus de détails, rendez-vous au [www.iihs.org](http://www.iihs.org). 3. L'IIHS accorde aux modèles équipés (de série ou en option) d'un système de prévention des collisions frontales une note « De base », « Avancée » ou « Supérieure » en fonction de la disponibilité d'un dispositif de freinage autonome (freinage automatique) et de l'efficacité d'un tel système dans des essais à 12 mi/h (19 km/h) et 25 mi/h (40 km/h). 4. ALG est la référence de l'industrie en matière de valeurs résiduelles et de données de dépréciation, [www.alg.com](http://www.alg.com).



Jessy Cadorette  
Conseillère, Granby

Confiez-nous  
vos problèmes  
de dettes.



**Raymond Chabot**

Conseillers en redressement financier

Syndics autorisés en insolvabilité

Consultation gratuite | 1 855 R-CHABOT | raymondchabot.com

GRANBY 450 372-2541 160, rue Principale, bureau 301  
COWANSVILLE 450 263-1710 112, rue du Sud, bureau 100

5144894

PIERRETTE LAFLEUR 1929-2017

# Une voix connue s'est éteinte

**ANTOINE LACROIX**  
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Une voix connue des Granbyens vient de s'éteindre. L'ancienne animatrice radio à CHEF et chroniqueuse à La Voix de l'Est, Pierrette Lafleur, est décédée le 18 mars à l'âge de 87 ans.**

Au cours de sa carrière, qui a pris son essor dans les années 1950 et s'est étalée sur quelques décennies, Pierrette Lafleur a été sans doute l'une des voix les plus familières de

l'histoire de la défunte station de radio CHEF, où elle a agi comme journaliste et intervieweuse.

« Préoccupée par des sujets traditionnellement féminins, elle n'en demeure pas moins un des piliers granbyens de l'affirmation féminine par son audace et sa détermination à réussir », écrit à son sujet la Société d'histoire de la Haute-Yamaska.

« Elle était une grande communicatrice, à l'écoute des gens, tout en aimant transmettre ses connaissances aux autres », affirment deux de ses amies, Andrée Cyr et Louise Gingras, qui signent

une lettre lui rendant hommage en page 10.

Grande voyageuse, M<sup>me</sup> Lafleur a visité plusieurs États américains, des pays européens — elle s'est éprise de la ville de Paris — et Israël. « Elle ne faisait pas les choses comme les autres. Elle était d'une grande originalité. Les gens l'aimaient tellement, elle était très attachante, toujours positive. Elle aimait la vie », laisse tomber sa bonne amie Monique Fleury.

Pierrette Lafleur s'est beaucoup impliquée pour la cause des femmes. Avec le Comité local de l'action féminine, elle avait distribué à pied un dépliant dans toute la ville de Granby. Elle a donné naissance à l'association Information-Femmes, devenue plus tard Entr'Elles qui s'occupe encore aujourd'hui de l'hébergement des femmes en difficulté. « Rien ne l'arrêtait, elle a créé son propre chemin », lance M<sup>me</sup> Cyr.

M<sup>me</sup> Lafleur a également été chroniqueuse durant de nombreuses années à *La Voix de l'Est*. « Elle adorait Granby et ne voulait manquer aucune nouvelle. Elle a lu le journal jusqu'au bout », mentionne M<sup>me</sup> Fleury.

Pierrette Lafleur, qui était souffrante depuis quelques années, laisse notamment dans le deuil ses enfants Jean-François, Dominique et André et ses petits-enfants Nico, Billie et Antoine.

Les funérailles seront célébrées ce samedi 25 mars à 11 h en l'église Ste-Famille de Granby.



Pierrette Lafleur a été sans doute l'une des voix les plus familières de l'histoire de la défunte station de radio CHEF, où elle a agi comme journaliste et intervieweuse. — PHOTO SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LA HAUTE-YAMASKA

UN CAHIER À VOIR ET À CONSERVER

**Ma maison**  
PRINTEMPS 2017

DEMAIN DANS  
**laVoixdel'Est**



5159380



## INTERDICTION DES APPAREILS ÉLECTRONIQUES DANS L'AVION

## Des voyageurs à Montréal sont touchés

ROSS MAROWITS  
La Presse canadienne

**MONTREAL — Les passagers canadiens voyageant avec le transporteur Royal Jordanian seront touchés par les directives annoncées par Washington puis par Londres, qui interdiront aux passagers de certains vols en provenance de pays à majorité musulmane d'apporter en cabine des ordinateurs portables, des tablettes, des caméras et d'autres appareils électroniques.**

Le ministre fédéral des Transports, Marc Garneau, a indiqué mardi que le gouvernement canadien examinait attentivement ces directives annoncées d'abord par l'administration Trump. La France a également indiqué qu'elle réfléchissait à des mesures identiques.

Les passagers des vols de Royal Jordanian atterrissant à Montréal en provenance d'Amman, en Jordanie, devront laisser dans un bagage enregistré les « téléphones, ordinateurs portables ou tablettes de plus grande taille qu'un téléphone intelligent

ou mobile de grandeur normale », à partir de vendredi, a indiqué le transporteur.

Aucune compagnie américaine n'est concernée, mais des géants internationaux des pays du Golfe, Qatar Airways, Emirates et Etihad Airways, assurant des vols directs vers les États-Unis, devront à partir de samedi matin interdire à leurs passagers d'embarquer avec des appareils électroniques plus gros qu'un téléphone.

Ordinateurs portables, tablettes, consoles de jeux, liseuses, lecteurs de DVD, appareils photo, devront être placés dans les bagages en soute des avions, ont annoncé des responsables américains.

« L'examen de renseignements indique que des groupes terroristes continuent de viser le transport aérien et cherchent de nouvelles méthodes pour perpétrer leurs attentats, comme dissimuler des explosifs dans des biens de consommation », a expliqué l'un d'eux.

Le ministre Garneau a refusé de préciser si le Canada emboîtera le pas aux États-Unis et au Royaume-Uni et interdira ce type d'appareils



À compter de samedi, 50 vols quotidiens de neuf compagnies aériennes (Royal Jordanian, EgyptAir, Turkish Airlines, Saudi Airlines, Kuwait Airways, Royal Air Maroc, Qatar Airways, Emirates et Etihad Airways) seront donc affectés au départ de dix aéroports: Amman, Le Caire, Istanbul, Jeddah, Ryad, Koweït, Doha, Dubaï, Abou Dhabi et Casablanca. — PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

électroniques à bord d'avions en provenance de certains pays à majorité musulmane.

À compter de samedi, quelque 50 vols quotidiens de neuf compagnies aériennes (Royal Jordanian, EgyptAir, Turkish Airlines, Saudi Airlines, Kuwait Airways, Royal Air Maroc, Qatar Airways, Emirates et

Etihad Airways) seront donc affectés au départ de dix aéroports: Amman, Le Caire, Istanbul, Jeddah, Ryad, Koweït, Doha, Dubaï, Abou Dhabi et Casablanca.

Le Royaume-Uni a annoncé mardi une directive similaire pour les passagers de vols en provenance de six pays à majorité musulmane: la

Turquie, la Jordanie, l'Égypte, l'Arabie saoudite, la Tunisie et le Liban.

Interrogé à sa sortie de la réunion hebdomadaire du cabinet, mardi à Ottawa, le ministre Garneau a simplement indiqué qu'il étudiait attentivement les informations fournies jusqu'ici au gouvernement canadien.

« Il n'y a pas d'échéancier précis; nous agirons rapidement », a-t-il promis.

L'analyste Robert Kokonis, de la firme de consultants en aérospatiale AirTrav, estime que le Canada imposera de telles restrictions si des renseignements laissent croire qu'il y a une menace fondée à la sécurité qui aurait un impact sur les voyageurs canadiens.

M. Kokonis a dit croire que la décision du Royaume-Uni d'imposer également des restrictions fera probablement taire ceux qui soupçonnent l'administration Trump d'avoir adopté une politique partisane après avoir vu ses décrets sur l'immigration interdisant l'entrée de voyageurs en provenance de plusieurs pays à majorité musulmane être suspendus par les tribunaux.

— Avec l'Agence France-Presse

GRUPE

# ST-LOUIS

COWANSVILLE

# VENTE PR

ON ATTIRE LE BEAU



**MAZDA CX-5**



**TOYOTA RAV4**

MAZDA



**MAZDA CX-5**

À PARTIR DE

**271\$ /MOIS\*\*** INCLUANT UN BONI DE 425\$

ÉQUIVAUT À

**62\$ /SEM. + 11\$ /SEM.** POUR TRACTION INTÉGRALE

O\$ COMPTANT LOCATION 60 MOIS

TOYOTA



**RAV4 LE**

À **79\$ /SEM\***

\*\*MAZDA : Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 84 mois est offert pour les modèles Mazda 2016, 2016.5 et 2017 neufs sélectionnés. Remarque : Le taux de financement à l'achat de 0 % ne s'applique pas aux modèles MX-5 et CX-9 2016, ni aux modèles CX-3, Mazda6, MX-5 et CX-9 2017. Les modalités varient selon le modèle. L'offre de système de navigation intégré sans frais (d'une valeur allant jusqu'à 425 \$) est valable pour les clients admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda 2016 et 2017. Certaines conditions s'appliquent. Visitez un concessionnaire pour tous les détails. Les quantités sont limitées. Si le système de navigation n'est pas disponible au moment de l'achat, le client peut soit obtenir un accessoire d'origine Mazda (valeur en \$), soit obtenir le système de navigation à une date ultérieure. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. L'offre de crédit sur les accessoires d'origine Mazda est valable pour les clients admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda 2016 neufs immatriculés au Québec entre le 1er janvier 2016 et le 31 décembre 2016. Selon les données Desrosiers. Offres valables pour la location mensuelle d'un Mazda CX-3 GX 2017 (HVXK87A400)/Mazda CX-5 GX 2016.5 (NVXK96AA50)/Mazda CX-9 GS 2016 (QVSM87A400) de base neufs, ce qui équivaut à 60/60/60 paiements mensuels de 240 \$/271 \$/479 \$ incluant le boni de 425 \$/425 \$/425 \$, avec acompte de 775 \$/0 \$/0 \$. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPM allant jusqu'à 88,12 \$ (incluant l'équipement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. \* TOYOTA : Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables. L'offre s'adresse aux particuliers qui hebdomadairement est soumis à un taux de location annuel de 1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation et de la contribution du concessionnaire de 190 \$. Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,10 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 344,20 \$ ou 79,49 \$ avant taxes (équivalent au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le prix compris et sont payables à la signature du contrat. Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 65 000 km / 40 000 km pour un terme de 39 / 24 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10\$/km. Les frais de transport et de préparation, les frais de 100 \$ sur le climatiseur (le cas échéant), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires (si applicables) sont compris. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigibilité signature du contrat lorsqu'ils sont loués par l'entremise de HCF. Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. Le rabais au comptant Mon Choix sous forme de rabais de 1500 \$/1500 \$/1500 \$ sera déduit du prix de vente négocié avant taxes et s'adresse aux clients qui louent, financent ou achètent tout véhicule 2017 Rogue / Murano / Pathfinder / Titan. Le crédit sur les pièces et accessoires Nissan (« crédit ») est offert sur les modèles Nissan 2017 sélectionnés neufs et non antérieurement immatriculés qu'un Nissan autorisé. Le crédit ne peut pas être utilisé à l'égard des coûts d'installation d'accessoires Nissan et ne peut être porté en réduction du prix de vente négocié du véhicule. Le crédit sera déduit du prix des accessoires Nissan après les taxes. Toute tranche inutilisée de ce crédit ne sera pas l'objet d'un remboursement et ne peut être gardée en réserve en vue d'une utilisation future. Le client est responsable de tous les coûts qui ne sont pas autrement couverts par le crédit. Le crédit n'a aucune valeur de rachat au comptant et ne peut pas être appliqué à d'autres offres de financement.

G R O U P E S T L O U I S . C O M



Située à moins d'une heure de Montréal, de Sherbrooke et de la frontière américaine, la MRC de La Haute-Yamaska regroupe 8 municipalités sur un territoire de 643 km<sup>2</sup> avec une population de plus de 89 000 habitants. La région se distingue pour sa qualité de vie des plus agréables où se côtoient harmonieusement des milieux urbains et ruraux offrant tous les services et avantages d'une grande agglomération sans ses inconvénients.

Reconnue comme une région proactive, nous sommes à la recherche d'un gestionnaire rigoureux et dynamique pour combler le poste suivant :

### DIRECTEUR SERVICES TECHNIQUES

Sous l'autorité de la directrice générale et à titre de membre du comité de gestion, le titulaire de ce poste voit principalement à effectuer et à coordonner toute tâche en matière de gestion de cours d'eau, du plan directeur de l'eau, de géomatique ainsi que de la perception et validation des déclarations d'exploitants de carrières-sablères. Il apporte son support à la gestion du réseau cyclable de la MRC et supervise les travaux de réfection des infrastructures.

#### Cette personne assumera notamment les tâches suivantes :

- Agit comme personne-ressource à la prise de décision du conseil de la MRC ou de la direction générale et assure les suivis dans les domaines d'activités des services techniques;
- Décide des plans d'action pour les fonctions organisationnelles du service, supervise et évalue le personnel sous sa responsabilité (4 personnes) en privilégiant une approche de responsabilisation;
- Agit comme personne-ressource lors des consultations publiques des services techniques ainsi que pour tout dossier régional en matière de réseau routier;
- Rédige et gère des documents d'appels d'offres et contrats de son service;
- Agit comme première ligne dans la connaissance des législations et contrôles qui touchent les activités de son service;
- Représente la MRC auprès des citoyens, des municipalités locales, des ministères et des organismes gouvernementaux dans son domaine d'expertise;
- Élabore, planifie et coordonne des études et analyses dans les secteurs sous sa responsabilité.

#### Exigences :

- Expérience pertinente d'environ huit (8) ans dont trois (3) à titre de gestionnaire;
- Diplôme universitaire de premier cycle en ingénierie, en aménagement du territoire ou autre domaine connexe, les technologues en ingénierie possédant une solide expérience seront également considérés;
- Bonne connaissance des lois municipales reliées aux domaines traités par les services techniques;
- Excellentes habiletés de communication orales et écrites;
- Sens de l'organisation, de la rigueur et esprit d'analyse;
- Expérience en gestion de personnel (coaching de professionnels et délégation efficace).

#### Rémunération :

La rémunération pour ce poste cadre est établie en fonction de la politique salariale de la MRC. Une gamme d'avantages sociaux concurrentiels est également offerte.

Veillez transmettre votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre de motivation dans un seul document

d'ici le 31 mars 2017 via le lien Internet suivant :

<http://www.bbb-grh.com/index.php?page=100&noOffre=4944>

Bourassa Brodeur Bellemare

Tél. : 450 372-5300, poste 2401 - Sans frais : 1 866 600-0888

Veillez ne pas téléphoner. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue pour une entrevue seront contactées. La MRC offre des chances d'emploi égales à tous.

5167419

## PLAN D'ACTION SUR LE TROUBLE DU SPECTRE DE L'AUTISME

# Accueil partagé

ARIANE LACOURSIÈRE

La Presse

carrières et professions

workopolis.com

Fonderie belge née en 1918, Magotteaux est aujourd'hui le leader mondial de solution de différenciation contre l'usure. Nous sommes à la recherche de :

### Journaliers de production

- » Salaire 17,79 \$/heure durant probation (12 mois)
- » Horaire de 3 jours de 12 heures (40 heures payées)
- » Éligible au boni mensuel et avantages sociaux (assurances collectives, régime de retraite) après probation

Faites parvenir votre candidature par courriel à [sandra.banerjee@magotteaux.com](mailto:sandra.banerjee@magotteaux.com)



MAGOTTEAUX

5168042

Le Plan d'action sur le trouble du spectre de l'autisme, présenté mardi matin par le gouvernement, a reçu un accueil mitigé. Si certaines associations de parents d'enfants autistes saluent la mesure, d'autres intervenants craignent que les sommes annoncées ne soient pas suffisantes.

« Voilà ce que nous attendions : des actions concrètes destinées aux familles », a déclaré la Fédération québécoise de l'autisme dans un communiqué. Père d'un enfant autiste de 4 ans, Jérémie Lagacé, de la Coalition autisme Québec, dit quant à lui être rempli d'espoir, tout en restant prudent. « C'est un bon début. Mais il faudra voir plus loin », dit-il.

« J'essaie de rester positive, mais j'espère que ce n'est pas un "plaster" sur une fracture. Les sommes annoncées représentent quand même juste environ 375 \$ par personne autiste », affirme pour sa part Catherine Chevette, présidente de la Fondation Justine et Florence, qui vise à contribuer au développement social et scolaire des enfants atteints d'un trouble du spectre de l'autisme.

Pour Brigitte Harrisson, fondatrice du Centre d'expertise en autisme

Saccade, le plan d'action du gouvernement est un « bel effort d'ouverture ». « On se concentre surtout sur l'accès aux services, sur soulager les parents, ce qui est bien. Mais on se concentre moins sur les réels besoins des personnes autistes », dit-elle. Pour M<sup>me</sup> Harrisson, plus d'efforts devraient être faits pour déterminer les besoins des autistes et y répondre.

### PLUSIEURS ACTIONS

Mardi matin, le gouvernement a présenté son plan d'action en autisme, qui propose 35 actions totalisant 29 millions de dollars par année jusqu'en 2022. D'ici là, Québec souhaite entre autres éliminer l'attente pour les 700 familles qui souhaitent recevoir des services de répit, de dépannage ou de gardiennage. La ministre déléguée à la Réadaptation, à la Protection de la jeunesse, à la Santé publique et aux Saines habitudes de vie, Lucie Charlebois, souhaite aussi diminuer de 45 % dès la première année la liste d'attente de jeunes autistes de 0 à 5 ans pour les services d'aide, dont des services d'intervention comportementale intensive (ICI).

carrières et professions

workopolis.com

MUNICIPALITÉ  
DU CANTON  
DE SHEFFORD

Sheford  
1792

OFFRE D'EMPLOI

### Étudiant en génie civil – Service des travaux publics

La Municipalité du Canton de Sheford est à la recherche de candidatures pour combler un poste étudiant en génie civil - Service des travaux publics. Sous l'autorité de la directrice du Service des travaux publics, l'étudiant en génie civil sera appelé à exécuter divers travaux ayant trait à la construction, à la réfection ou à l'entretien d'ouvrages publics.

#### Type de poste :

Temporaire – à temps plein – Durée de 12 semaines (40 h/semaine), à compter du 5 juin 2017 jusqu'au 25 août 2017.

#### Responsabilités :

- Effectuer différentes tâches d'entretien du réseau routier, des parcs et des bâtiments municipaux;
- Exécuter divers travaux manuels : signalisation, réparation des routes, agir à titre de signaleur;
- Utiliser de l'équipement motorisé tel que tondeuse, débroussailluse, scie à chaîne, scie à béton, balai mécanique, laveuse à pression, compacteur, etc. et ce, de manière sécuritaire;
- S'assurer du bon état du véhicule, de la machinerie, de l'équipement et de l'outillage qui lui sont confiés et signaler à son supérieur les réparations requises;
- Conduire une camionnette, avec ou sans remorque;
- Aviser son supérieur de toute anomalie ou défectuosité rencontrée sur le territoire de la Municipalité ainsi que des commentaires reçus des citoyens ou usagers de la route;
- Effectuer toutes les autres tâches demandées par son supérieur.

#### Exigences :

- Étudiant en génie civil;
- Minimum d'une année d'expérience pertinente;
- Habiletés manuelles et capacités à faire des travaux exigeant une certaine force physique;
- Aptitudes à travailler seul ou en équipe;
- Permis de conduire valide;
- Détenteur de la carte de sécurité (ASP).

Salaire selon la politique salariale de la Municipalité du Canton de Sheford.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 7 avril 2017 à la Municipalité du Canton de Sheford, a/s de Mme Chantal Morissette, directrice des travaux publics, 245, chemin Picard, Sheford (Québec) J2M 1J2. Elles peuvent aussi l'acheminer par courriel à l'adresse suivante : [morissette.chantal@cantonsheford.qc.ca](mailto:morissette.chantal@cantonsheford.qc.ca) ou par télécopieur au 450 539-4951 en indiquant le titre du poste.

La Municipalité du Canton de Sheford remercie à l'avance toutes les personnes ayant manifesté leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec celles dont la candidature sera retenue.

5167489

# laVoixdel'Est

est actuellement à la recherche d'un

## GÉRANT DE TERRITOIRE (travailleur autonome)

Reconnu pour sa qualité et la pertinence de son contenu, le quotidien *La Voix de l'Est* offre une couverture complète de l'actualité locale et régionale.

#### LE MANDAT

Travaillant de votre propre bureau, vous êtes responsable de la commercialisation de *La Voix de l'Est*. Votre défi est de maintenir et respecter les standards élevés de service de livraison à la clientèle (abonnés à domicile) et cela avec une organisation et des actions efficaces en tout temps. Vous assumez les responsabilités suivantes :

- Assurer le règlement rapide des plaintes de service;
- Maintenir un réseau de camelots efficace (en recrutant et formant vos camelots);
- Gérer la perception (\$) auprès des camelots et dépositaires;
- Supporter les activités promotionnelles par différents efforts de vente d'abonnements à domicile.

#### PROFIL RECHERCHÉ

- Disposer d'une grande autonomie;
- Maîtriser une approche pour le service à la clientèle rapide, efficace et continue;
- Posséder de l'expérience pertinente et les aptitudes suivantes :
  - Gestion de personnel (recrutement, embauche et formation);
  - Expérience comme gestionnaire d'un commerce de détail
  - Connaître géographiquement la région;
- Posséder un véhicule.

Les gérants de territoire reçoivent une rémunération concurrentielle constituée de commissions basées sur les exemplaires vendus dans leur territoire.

Si ce défi vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae d'ici le 2 avril 2017 à :

La Voix de l'Est  
a/s Line Turcotte  
76, rue Dufferin,  
Granby (QC) J2G 9L4  
[line.turcotte@lavoixdelest.ca](mailto:line.turcotte@lavoixdelest.ca)

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais seules les personnes retenues feront l'objet d'un suivi.

5168136



Il y a 76 000 personnes autistes au Québec, dont 13 000 enfants. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Des professionnels seront embauchés afin de faciliter l'obtention d'un diagnostic pour les enfants. Actuellement, devant l'importance de l'attente pour obtenir un diagnostic en autisme, des familles doivent dépenser des milliers de dollars en se tournant vers le privé.

Chaque enfant autiste aura un intervenant pivot afin de coordonner l'ensemble des soins et des services qui lui seront offerts. Des ententes seront conclues afin d'offrir plus de soutien aux adultes autistes à la fin de leur scolarisation, à 21 ans.

**ENCOURAGER LA RECHERCHE**

Le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, a indiqué que 1,25 million de dollars iront à la recherche. « En autisme, la science est en train de s'écrire. L'évolution des connaissances passe par la recherche », a-t-il expliqué. La majorité des fonds financeront des recherches visant à déterminer si l'ICI est réellement efficace ou non.

Des travaux sont également en cours avec le Collège des médecins sur le surdiagnostic et la surmédication des enfants autistes. Depuis 2001, le nombre d'enfants ayant reçu un diagnostic de trouble

du spectre de l'autisme a augmenté de 850 % au Québec.

« On annonce des millions. Mais concrètement, quelles seront les actions prises pour aider au quotidien ? J'ai hâte de voir », affirme M<sup>me</sup> Chevette.

L'écrivaine Kim Thúy, elle-même mère d'un enfant autiste et qui collabore à un ouvrage sur l'autisme écrit par Brigitte Harrisson et Lise St-Charles, qui sera lancé la semaine prochaine, croit quant à elle que plusieurs mesures positives sont incluses dans le Plan d'action, dont l'augmentation du soutien aux adultes. « On parle aussi de proposer une alternative à l'ICI, d'élargir nos connaissances sur le sujet et d'assurer le transfert de connaissances aux parents, ce qui est vraiment bien », affirme-t-elle.

Nombre de personnes autistes au Québec: environ 76 000, dont 13 000 enfants.

carrières et professions



**Iris Setlakwe**

Joignez-vous à une équipe qui se distingue!

Nous recherchons une conseillère pour la boutique de Knowlton

Veuillez transmettre votre candidature à [info@collectioniris.com](mailto:info@collectioniris.com)  
Pour plus de détails : [www.collectioniris.com](http://www.collectioniris.com) | 514-381-4242

carrières et professions



Ville rayonnante

Joignez-vous à une équipe dynamique dans le domaine municipal. Nous recherchons des personnes compétentes pour pourvoir les postes suivants :

**Technicienne ou technicien en urbanisme – niveau 1**  
Service de la planification et de la gestion du territoire  
Poste permanent à temps plein  
Concours 1721

**Technicienne ou technicien en urbanisme – niveau 2**  
Service de la planification et de la gestion du territoire  
Poste permanent à temps plein  
Concours 1722

Veuillez consulter le site web [www.ville.granby.qc.ca](http://www.ville.granby.qc.ca) pour obtenir plus de renseignements quant aux exigences de ces postes et pour soumettre votre candidature.

La Ville de Granby applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les minorités visibles et ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature. Certaines mesures d'adaptation peuvent également être offertes aux personnes handicapées. Pour plus amples informations, nous vous invitons à communiquer par courriel au [rh@ville.granby.qc.ca](mailto:rh@ville.granby.qc.ca).

carrières et professions



**laVoixdel'Est**  
Conseillère / Conseiller publicitaire

La Voix de l'Est, la plus importante force de vente médiatique de la région, sollicite des candidatures afin de pourvoir un poste à temps plein de **conseillère / conseiller publicitaire**.

**SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS**

Sous la responsabilité du directeur principal, Ventes, le conseiller ou la conseillère recrute de nouveaux annonceurs, assure le service auprès de la clientèle et présente les opportunités publicitaires de **La Voix de l'Est, Le Plus** et de [lavoixdelest.ca](http://lavoixdelest.ca).

**PROFIL RECHERCHÉ**

- Détenir un diplôme universitaire en administration des affaires (concentration en marketing) ou une expérience équivalente;
- Expérience pertinente en développement d'affaires dans une approche clientèle de face à face;
- Capable à l'intérieur d'une approche clientèle face à face de présenter un produit en relation avec les besoins du client et de le persuader dans le but de conclure une vente;
- Être capable de représenter positivement le journal, faire preuve de capacité à recruter de nouveaux clients et à maintenir d'excellentes relations avec la clientèle actuelle;
- Posséder une excellente connaissance du domaine de la publicité, d'internet, des réseaux sociaux et des médias en général;
- Maîtriser les techniques de vente (présentation, négociation, vente);
- Avoir un intérêt prononcé pour le commerce de détail;
- Posséder une bonne connaissance du territoire couvert par **La Voix de l'Est**;
- Démontrer un haut niveau d'autonomie, d'initiative et de ténacité dans ses expériences antérieures;
- Posséder les qualités suivantes : aptitudes pour le travail d'équipe, entregent, créativité, sens politique et sens des affaires.

Nous offrons une rémunération concurrentielle basée sur la performance. Les curriculum vitae doivent être reçus avant **16 h, le 29 mars 2017** à :

**La Voix de l'Est, Service de la publicité**  
76, rue Dufferin, Granby QC J2G 9L4  
ou par courriel : [elise.dumoulin@lavoixdelest.ca](mailto:elise.dumoulin@lavoixdelest.ca)



recherche un(e)

**- CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES**

Possibilité salaire très avantageux

- Avec expérience • Aptitudes pour la vente
- Conscientieux(euse) • Dynamique • Bilingue

Contactez M. Pierre Bernard au 450 263-3000 • [pbernard@hyundaicowansville.ca](mailto:pbernard@hyundaicowansville.ca)

## carrières et professions

workopolis.com

**SYSTEMES**  
**MB**

Solutions automation industrielle / Servo-control  
Systèmes sécurité / Electromécanique

**Systèmes MB est une entreprise dont les domaines englobent tant la conception que l'entretien de machines industrielles au niveau pneumatique, hydraulique, mécanique et électrique.**

Nous sommes présentement à la recherche :

**Électromécanicien**

- DEP en électromécanique ou DEC en électrodynamique
- Minimum 5 ans d'expérience
- Posséder un permis de conduire
- Capacité à travailler avec le public

**Programmeur**

- DEC en technologie génie mécanique TSO ou en informatique
- Minimum 5 ans d'expérience
- Connaissance des automates programmables (Omron, Télémécanique, GE, Allen Bradley)
- Connaissance en programmation d'interfaces opérateurs et SCADA

Les candidats que nous recherchons doivent avoir un bon sens de la résolution de problèmes et un excellent sens des responsabilités. Ils devront aussi maîtriser le français et l'anglais.

**Salaire selon compétences**

Envoyer le CV à  
**administration@systemesmb.com**  
ou contacter le **450 574-6262**

5166991

MUNICIPALITÉ  
DU CANTON  
DE SHEFFORD

**Sheford**  
1792

OFFRE D'EMPLOI

**Journalier - Service des travaux publics**  
*Remplacement congé de maladie*

La Municipalité du Canton de Sheford est à la recherche de candidatures pour combler un poste de **journalier - Service des travaux publics**. Sous l'autorité de la directrice du Service des travaux publics, le **journalier** sera appelé à exécuter divers travaux ayant trait à l'entretien, à la réfection ou à la construction d'ouvrages publics de la Municipalité.

**Type de poste :**  
Temporaire - Temps plein - Pour une durée indéterminée, à compter du 1<sup>er</sup> mai 2017 (remplacement d'un congé de maladie).

**Responsabilités :**

- Exécuter divers travaux manuels : signalisation, réparation des routes, agir à titre de signaleur, entretien des parcs municipaux;
- Utiliser de l'équipement motorisé tel que tondeuse, débroussailluse, scie à chaîne, scie à béton, balai mécanique, laveuse à pression, compacteur, etc. et ce, de manière sécuritaire;
- S'assurer du bon état du véhicule, de la machinerie, de l'équipement et de l'outillage qui lui sont confiés et signaler à son supérieur les réparations requises;
- Conduire et opérer tout véhicule de la Municipalité;
- Effectuer différentes tâches d'entretien du réseau routier, des parcs et des bâtiments de la Municipalité;
- Avertir son supérieur de toute anomalie ou défectuosité rencontrée sur le territoire de la Municipalité ainsi que des plaintes reçues des citoyens ou usagers de la route;
- Opère le charriot élévateur pour le chargement et le déchargement de marchandise et autres tâches pour l'entreposage intérieur et extérieur du garage municipal;
- Exécute le marquage et le traçage des lignes d'arrêt au sol avec fusil à peinture;
- Opère occasionnellement une mini pelle, un tracteur avec excavatrice, rouleau compacteur, etc.;
- Coordonne et vérifie l'exécution des travaux, y participe et décide des moyens et des méthodes à suivre pour leur réalisation (travaux de réparation d'érosions, de drainage, etc.);
- Dirige et répartit le travail entre les membres d'une équipe, qui peut être généralement composée de conducteurs de véhicules et d'équipements mobiles, ou autres pour l'exécution de différents travaux;
- Exécute les travaux nécessaires à la réparation de l'ensemble des équipements motorisés (petits moteurs) et les travaux de réparation des remorques;
- Effectue toutes les autres tâches demandées par son supérieur.

**Exigences :**

- DES ou l'équivalent;
- Minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente;
- Excellente capacité pour faire des travaux exigeant une certaine force physique;
- Bonnes habiletés pour les travaux manuels;
- Aptitudes à travailler seul ou en équipe;
- Permis de conduire valide;
- Détenteur de la carte de sécurité (ASP).

Salaire selon la politique salariale de la Municipalité du Canton de Sheford.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 7 avril 2017** à la Municipalité du Canton de Sheford, **à/s de Mme Chantal Morissette, directrice des travaux publics**, 245, chemin Picard, Sheford (Québec) J2M 1J2. Elles peuvent aussi l'acheminer par courriel à l'adresse suivante : **morissette.chantal@cantonsheford.qc.ca** ou par télécopieur au **450 539-4951** en indiquant le titre du poste.

La Municipalité du Canton de Sheford remercie à l'avance toutes les personnes ayant manifesté leur intérêt, **mais ne communiquera qu'avec celles dont la candidature sera retenue.**

5167490

## POUR LUTTER CONTRE L'AGRILE DU FRÊNE

## Une armée canadienne de guêpes

La Presse canadienne

Un groupe de chercheurs canadiens dit avoir, pour la première fois, réussi à élever des guêpes qui pourront être utilisées comme arme contre un insecte qui ravage les forêts.

Ressources naturelles Canada a décidé d'élever ses propres guêpes, nommées *Tetrastichus planipennisi*, afin de mener la lutte contre l'agrile du frêne, qui a tué des millions d'arbres au Canada et aux États-Unis.

Depuis 2013, l'organisation fédérale importait les guêpes du United States Forest Service à Brighton, dans le Michigan, et les relâchait dans 12 secteurs du Québec et de l'Ontario, a expliqué Krista Ryall, chercheuse principale associée au projet.

## 10 000 GUÊPES

Elle a indiqué que l'organisation espérait avoir environ 10 000 guêpes d'ici l'été, ce qui suffirait pour couvrir cinq ou six sites supplémentaires dans ces deux provinces.



Des guêpes canadiennes mèneront la lutte contre l'agrile du frêne. —PHOTO123RF

Les guêpes s'inscrivent dans un programme de lutte biologique d'un laboratoire de Sault Ste. Marie, en Ontario. M<sup>me</sup> Ryall précise qu'il s'agit d'une approche ciblée.

Les guêpes femelles chercheront les arbres infestés par les larves de l'agrile du frêne et pondront de

50 à 60 œufs à même ces larves. Les larves de la guêpe se nourriront ensuite de celles de l'agrile du frêne.

Les guêpes, qui sont originaires de Chine, n'ont aucun effet sur l'humain ou sur d'autres organismes, selon des recherches américaines, a ajouté M<sup>me</sup> Ryall.

**CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE**

Profitez de nos rendez-vous rapides  
**ET CHANGEZ VOTRE FAÇON DE VOIR LA VIE**

- Examens de la vue
- Dépistage des maladies de l'oeil
- Traitements pharmacologiques
- Clinique pour les yeux secs
- Urgences oculaires sans rendez-vous
- Suivi de patients diabétiques

**Dre Marie-Michelle Clair, Dre Mélanie Beaudry et Dr Gilbert Fortier, optométristes**

*Saviez-vous que nous pouvons obtenir pour vous une copie de votre ancien dossier ?*

**Opto-Réseau Granby**  
800, rue Principale, Granby  
450 915-3222

**Ouvert le samedi**

**OPTO RÉSEAU**  
Changer la face du monde

5146554

# ÉVÉNEMENT CAMION

JUSQU'À **10 500 \$** DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT SUR CERTAINS CAMIONS!



ÉDITION MINUIT

ÉDITION ÉVOLUTION

ÉDITION ÉVOLUTION HD

ÉDITION RALLYE 2

ÉDITION REALTREE

## SILVERADO 1500 2017 4X4 ÉDITION ÉVOLUTION À CABINE DOUBLE

**10 500 \$**

DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT<sup>1</sup>

INCLUT UN RABAIS DE 1000 \$ SUR DEMANDE DE LA CARTE VISA GM



SILVERADO 1500 2017 4X4 ÉDITION ÉVOLUTION À CABINE DOUBLE

## SILVERADO 1500 2017 4X4 ÉDITION HIGH COUNTRY À CABINE MULTIPLACE

LOUEZ POUR L'ÉQUIVALENT DE

**169 \$ /SEM.<sup>2</sup>** **0 \$** VERSEMENT INITIAL

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX 2 SEMAINES DE 338 \$ PENDANT 48 MOIS. INCLUT UN RABAIS DE 1000 \$ SUR DEMANDE DE LA CARTE VISA GM



SILVERADO 1500 2017 4X4 ÉDITION HIGH COUNTRY À CABINE MULTIPLACE

chevrolet.ca

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS

LA PROTECTION CHEVROLET – 5 ANS – 160 000 KM<sup>5</sup>  
GROUPE MOTOPROPULSEUR / ASSISTANCE ROUTIÈRE



SERVICE ONSTAR AVEC CONNEXION WI-FI 4G LTE<sup>3</sup>



APPLICATION TÉLÉ-ACCÈS<sup>4</sup>



VIDANGES D'HUILE SANS FRAIS<sup>5</sup>

CHEVROLET



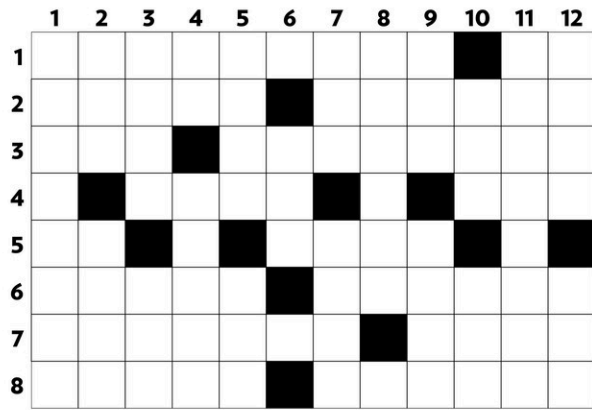
434, rue Rivière, Cowansville  
**450 263-1541**

\* Voir détails en concession

**rocheleauchevrolet.com**

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres en vigueur du 1er au 31 mars 2017, et réservées aux particuliers. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, frais liés à l'inscription au RDPPM (46 \$), assurance et taxes applicables en sus. 1. Offre d'une durée limitée. Cette offre s'adresse aux clients au détail du Canada admissibles. Le montant de 10500\$ combine un crédit pour achats au comptant sur certains camions 2017. Le crédit comprend les éléments suivants : Chevrolet Silverado 2017 à cabine double édition Evolution admissible - rabais au comptant de 4080\$ (avant les taxes) offert au concessionnaire par le fabricant, rabais de l'événement camion de 1600\$ (avant les taxes) offert au concessionnaire par le fabricant, rabais de 1000\$ sur demande de La Carte Visa GM (l'offre s'applique aux personnes qui font une demande de carte Visa GM Banque Scotia [La Carte GM] ou qui sont actuellement titulaires de La Carte GM) (taxes comprises) et crédit de livraison de 3820\$ (avant les taxes) offert au concessionnaire par le fabricant à l'achat au détail, au financement ou à la location d'un Silverado à cabine double 2017 chez un concessionnaire participant. 2. Location s'appliquant aux modèles neufs Silverado 1500 2017 (CK15543 - 3LZ), selon la disponibilité. Location selon un prix à l'achat de 67460\$ pour un Silverado 2017 High Country à cabine multiplace muni des options suivantes : BRS, GTW, R8M. Les montants calculés par semaine sont basés sur les paiements aux deux semaines indiqués ci-dessus à un taux de 1,9% (104 paiements). Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20000km; 0,16\$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. Le prix à l'achat et les paiements à la location ci-dessus tiennent compte du rabais de l'événement camion de 1000\$, d'un rabais à la livraison de 2000\$, d'un rabais à la location de 850\$ et d'un rabais de 1000\$ sur demande de La Carte Visa GM (l'offre s'applique aux personnes qui font une demande de carte Visa GM Banque Scotia [La Carte GM] ou qui sont actuellement titulaires de La Carte GM) (taxes comprises). 3. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du service. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 4. Offert sur certains modèles Chevrolet 2017 avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site onstar.ca pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction et connaître les limitations liées au système et d'autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. 5. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de cartes GM. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez chevrolet.ca.

MOTS CROISÉS JUNIOR



**HORIZONTALLEMENT**

- 1 Il sert à ralentir la chute d'une personne tombant d'une grande hauteur - Suite de dessins qui racontent une histoire.
- 2 Fait rire ou sourire - Narine du cheval.
- 3 Mamelle de la vache - À une grande distance.
- 4 Pays - Abimé à force de s'en servir.
- 5 Sixième son de la gamme - Le blé d'Inde a les siens.
- 6 Unité de volume pour les liquides - Mettre quelqu'un à l'écart des autres.

**VERTICALEMENT**

- 7 Réduit en petits fragments - Emplacement.
- 8 Groupement religieux dirigé par un gourou - Dompte un animal.
- 1 Petits points sur la langue qui permettent de sentir les goûts.
- 2 C'est une personne avec qui on s'entend bien - Éprouve pour quelqu'un une profonde affection.
- 3 Qui a plus d'un tour dans son sac - Mouvement nerveux involontaire.

- 4 Carte la plus forte - Petit trait horizontal dans un texte.
- 5 Cette chose-là - Il commence en juin et se termine en septembre.
- 6 Retranché.
- 7 Sans inégalités - Au bout de la jambe.
- 8 Pendant (que).
- 9 Point cardinal - Poisson plat, ovale, qui vit couché sur les fonds sablonneux.
- 10 Il y en a beaucoup dans le corps humain - On en retrouve 4 sur le drapeau du Québec.
- 11 Dirigées vers le bas.
- 12 Colline de sable - On y roule et on y marche.

SOLUTION du dernier numéro

1	B	A	L	A	N	C	E	R	B	E	C
2	A	V	A	L	E	E	I	D	O	L	E
3	S	A	I	S	L	A	M	N	E	T	
4	C	L	A	N	U	S	E	S	G		
5	U	R	E	P	I	T	E	L	A	N	
6	L	O	C	A	L	R	A	C	I	N	E
7	E	U	H	U	S	E	R	O	T	E	
8	R	I	E	N	S	S	C	E	N	E	S

MOT MYSTÈRE

LE THEATRE - Un mot de 7 lettres

E	Z	E	A	D	R	N	B	L	I	N	O	E	D	O
T	N	D	N	O	F	O	D	N	A	L	L	O	R	F
O	E	I	J	E	L	M	C	G	J	O	A	A	A	O
I	L	A	C	I	C	I	A	E	R	G	O	O	N	R
L	S	P	V	A	B	S	U	R	D	E	B	G	E	D
E	V	I	L	A	R	E	G	I	S	S	E	U	R	U
C	E	O	Y	N	E	L	E	R	A	R	D	H	S	G
R	N	N	R	T	I	L	N	T	I	E	U	C	I	L
A	T	E	I	O	N	A	E	K	P	L	A	T	D	E
F	R	S	Q	I	H	R	R	P	L	T	E	A	I	
T	A	C	U	N	A	S	A	I	A	U	R	K	R	G
F	C	O	E	E	R	T	L	D	U	M	A	S	A	A
O	T	W	I	L	D	E	E	E	E	R	P	T	P	Y
O	E	X	I	T	T	I	R	A	D	E	T	E	U	M
H	G	I	E	L	E	N	N	U	T	I	L	I	T	E

Solution du dernier problème : MUTUELLE 22-03-2017

- |           |         |         |         |       |
|-----------|---------|---------|---------|-------|
| PARADIS   | RENARD  | SAGAN   | TIRADE  | WILDE |
| RACINE    | RIDEAU  | SCENE   | TUNNEL  |       |
| RAMPE     | ROJAS   | SELLARS | UTILITE |       |
| REGISSEUR | ROLE    | SIMON   | VILAR   |       |
| REINHARDT | ROLLAND | SKETCH  |         |       |
|           |         | STEIN   |         |       |

MOTS CROISÉS

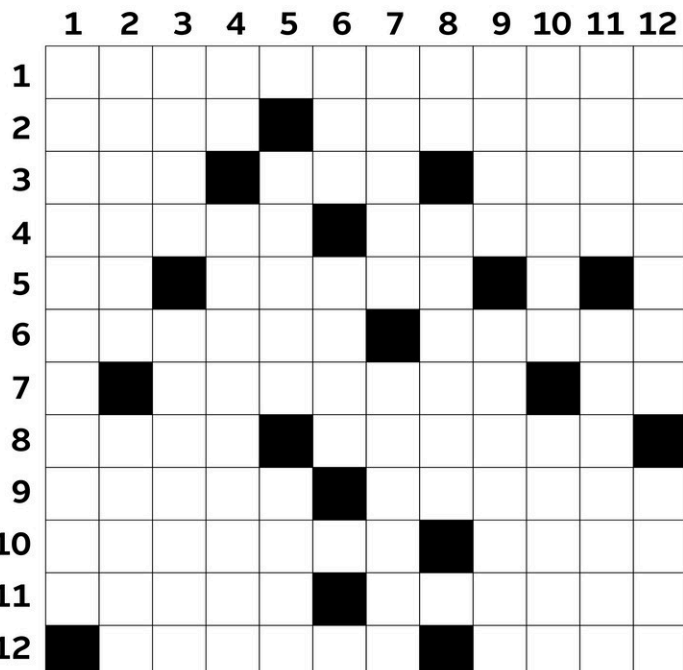
**HORIZONTALLEMENT**

- 1. Renversement de l'ordre naturel.
- 2. Petit homme - Déteste.
- 3. Étendue de dunes - La date s'y trouve - Endroit.
- 4. Réfutées - Homme politique égyptien.
- 5. Divisé en quatre - Poissons.
- 6. Agitée - Contient 114 surates.
- 7. Boire beaucoup d'alcool - Id est.
- 8. Peuple du Ghana - Relatif à l'impôt.
- 9. Raconte en rajoutant des détails inventés - Chef de file.
- 10. Sur le côté - Poisson d'eau douce.
- 11. Assembler - À la botte du cavalier.

- 12. Couvre une partie de l'Égypte - Laxatif.

**VERTICALEMENT**

- 1. D'un comique extraordinaire.
- 2. Événement - Élané.
- 3. Partie de la rhubarbe que l'on mange - Petite main.
- 4. Marque le lieu - Clarifiées.
- 5. Familier - Vadrouille.
- 6. Fourgon - Qui sort du magasin.
- 7. Bois noir - Partie d'un instrument à clavier.
- 8. Rhodium - Discipline de vie.
- 9. Terrains - Archipel britannique, au nord de l'Écosse.
- 10. Colorer - Aime beaucoup.
- 11. Lisière d'un bois - Nageoire triangulaire.
- 12. Cellule nerveuse - Prénom masculin.



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	G	R	A	N	N	Y	S	M	I	T	H			
2	R	E	G	I	E	T	A	L	I	O	N			
3	E	L	E	C	T	R	U	M	S	T	E			
4	N	U	H	E	P	A	R	S	E	S				
5	O	S	T	E	O	G	E	N	I	E	S			
6	U	H	E	U	F	T	U	T	U					
7	I	S	E	T	R	I	T	U	R	E	S			
8	L	A	O	S	A	E	R	E	L					
9	L	U	R	O	N	S	A	L	F	A	S			
10	A	M	E	S	E	N	C	L	U	M	E			
11	G	O	M	I	N	E	T	E	T	O	N			
12	E	N	E	E	S	A	S	S	E	N	T			

22 mars 2017

N° 4820

SUDOKU

	7			6				
				9				
					8	3		2
				5				1
6					9	4	2	
	9	8		4				7
3	6					2	1	
		4					6	5
7					1			

4096

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

9	7	8	4	2	3	1	6	5
3	4	5	6	1	9	8	7	2
2	1	6	7	8	5	4	3	9
4	3	2	9	5	6	7	8	1
5	6	1	3	7	8	2	9	4
7	8	9	1	4	2	3	5	6
1	5	3	2	9	7	6	4	8
8	2	7	5	6	4	9	1	3
6	9	4	8	3	1	5	2	7

4095

Niveau de difficulté : difficile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

V	E	E	R	S	R	L	H	E	B	O	R	N	H	E	U
R	T														

Thème : Proverbe japonais

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation du Frère Gilles : Sur la route des hypothèses on ne doute jamais de rien.

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est

**VISA MasterCard Interac**

**PRENEZ NOTE QUE:**  
 Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.  
 Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.  
 Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

**7420 Souhaits**

**On fête tes 90 ans!**  
 Joyeuse Fête à Fernande Chagnon  
 De la part de tes neveux et nièces.  
 Alain, Hélène, Estelle, France et leurs conjoints

**7685 Condos à vendre**

À VENDRE, rue St-Michel, poss. balance vente, 450 776-0031.

**7737 Logements à louer Granby**

104 PINARD, grands 4½, 3e ét., entièrement rénové, très grand 5½, haut de duplex, boul. Leclerc, références, enquête de crédit requise. 1er juillet.  
 450 777-5613, Nancy ou François

**BEAU GRAND 4½**, sect. Parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650\$, libre imm. FAUT VOIR! 450-360-4676.

CESSATION de bail pour cause de santé, grand 4½, 555\$, 2<sup>e</sup> étage, libre immédiatement, enquête de crédit, 579-488-1867.

**GRAND 3½**, semi-meublé, libre imm. et 4½ libre 1<sup>er</sup> juil., réf. demandées. 450-372-0557.

**GRAND 4½**, bien éclairé, 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étage, libre imm. au 1<sup>er</sup> juil. 759 Bussière, 276-280 Denison, 467 Fournier, 450 776-2648

**GRAND 4½**, libre 1<sup>er</sup> juil., endroit paisible et confortable, près poste de police, non fum., pas d'animaux 450 378-7263, 450 531-4265

**GRAND 5½**, 559 Delorme dans un bas avec s/sol, libre immédiatement, 557 Delorme 2e étage libre 1er juillet, 2½ rue Gill, 365\$ pour les six premiers mois, 450-776-0031.

**PETIT 2½** meublé, chauffé, éclairé, pl. cér. neuf, grande vitrine, entrée privée. Situé au 458 rue Bourget Ouest dans un immeuble paisible avec clientèle d'un certain âge. Recherchons une personne tranquille, de préférence 40 ans +. Nous vérifions le crédit. Libre immédiatement, 480\$. 450 531-8014

**BOISSONNEAULT**  
 GROUPE IMMOBILIER  
**GRANBY**  
 3 ½ • 4 ½  
 Rues Simonds et Pinard  
 Sécuritaire • Béton • Intercom  
 Aspirateur central  
**LIBRE IMMÉDIATEMENT et pour le 1<sup>er</sup> JUILLET**  
**450 956.1018**  
 adm@boissonneaultimmobilier.com  
 boissonneaultimmobilier.com

**2360**  
 Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
 Courtier immobilier  
 Cell.: 450 375-1621  
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

Plus qu'un conseiller...  
 ... un ami

**Yves Paquette**  
 Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940  
 BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

Estimation gratuite  
 Un seul appel suffit  
 yvespaquette.com

**7737 Logements à louer Granby**

RUE Bertrand, près des Galeries, 3½ et 4½, de 530\$ à 720\$. Libre imm. et juillet, 450-522-9235

**7738 Logements à louer en région**

! À partir de 3½ à 480\$ / 4½ à 550\$  
**AU COEUR DU VILLAGE**  
 À SUTTON  
 Spacieux, asp. central, s. de lav., ascenseur, conciergerie. Brian 450 204-0221

Bromont, 5½ rue de Laviolette, 3e étage dans 6 logis, pl. céram. + flottant, asp. central. Personnes tranquilles et responsables. Pas de chien. 1er Juillet. 450 372-4450

**7767 Bureaux et locaux à louer**

Bâtisse commerciale de 3000 pi.ca.  
 33, St-Jude Sud  
 Porte de chargement 12 pieds, libre imm.  
 Info : 450 405-7078 ou 450 776-0423

Local 20 x 50, 1000 pc. par étages, bureau en haut et atelier en bas, libre 1er mai, 573 rue Edouard Granby, 800\$ / mois 450-378-7454

**7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer**

1 entrepôt de 45 X 50, 16' de haut, avec bureau et mézannine, porte de garage 14 x 14, libre 1er mai, 1 300\$ par mois, 571 rue Edouard Granby, 450-378-7454

MINI-ENTREPÔTS chauffés, libres imm. Dans bâtisse neuve à St-Alphonse. 10x20 et 5x10. 450 378-8531 ou 450 531-9034.

**7783 Massothérapie et soins thérapeutiques**

**MASSAGE 450 956-0725**  
 Relaxation - 7 jours - Granby

**7783 Massothérapie et soins thérapeutiques**

MASSAGE SUÉDOIS 7/7  
 SYLVIE : 450 521-4362

**7786 Services financiers et impôts**

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite. MNP syndic de faillites, GRANBY  
**450-361-559**  
 Siège social: Montréal

Prêt hypothécaire privé, 1er et 2e rang. Financement Brisson. 1-866-566-7081

**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

**1 877 994-2433**  
**JeanFortin.com**

**JEAN FORTIN & ASSOCIÉS**  
 Syndics autorisés en insolvabilité

D'autres annonces de la rubrique 7786 à la page suivante.

**7797 Paysagement et services extérieurs**

SERVICE LATIF  
 Nettoyage de printemps / Tonte de gazon  
 Meilleure service, 450-405-7726

Pour des **RÉSULTATS**  
**BERNARD est là!**

• SUCCESSION • RÉSIDENTIEL  
 • COMMERCIAL • IMMEUBLE À REVENU  
 • VENTE ET ACHAT

**Sutton**  
 L'immobilier nous habite  
 Agence immobilière

**BERNARD ROUSSELLE**  
 Courtier immobilier  
**450 521-7211**

**VOS COURTIERS HYPOTHÉCAIRES...**

**HYPOTHECA**  
*Granby.ca*  
**450 777.HYPO (4976)**

Sylvain Côté Pierre Côté

**LES PLUS BAS TAUX - SERVICE GRATUIT**

7786 Services financiers et impôts 7786 Services financiers et impôts

**LA PLACE DES IMPÔTS À GRANBY ET WATERLOO**  
 Services comptables Richard Nareau

**Tarif: IMPÔT 2016** APCI  
 \* Particulier : 65 \$  
 \* Autonome : 155 \$  
 \* Autonome avec comptabilité à faire : 155 \$ + 45 \$/h  
 \* Logement à revenu : 155 \$ + 55 \$/bloc suppl.  
 \* Camionneur : 130 \$ (avec dépenses d'emploi)  
 \* Employé à commission : 130 \$ (avec dépenses d'emploi)

Annexe de rénovation domiciliaire : 25 \$  
 Calcul de gains ou pertes en capital : taux horaire (45 \$/h)  
 \*Conjoint sans revenu, étudiants et aide-sociale : 40 \$ Taxes en sus

Heures d'ouverture :  
 Lundi au vendredi : 9 h à 17 h  
 Samedi : 9 h à midi  
 De soir : sur rendez-vous seulement

ÉTATS FINANCIERS ET IMPÔTS CORPORATIFS DISPONIBLES SUR DEMANDE

**740, rue Principale, bureau 204, Granby 450 994-7704**  
**64, av. de la Meuse, Waterloo cell.: 450 531-1739**

**IMPÔTS DES PARTICULIERS**  
 (T.E.D. Transmission électronique)  
 Revenus de location - Travailleur autonome

Ouvert du lundi au vendredi, sans rendez-vous, de 8 h à 17 h.

**IMPÔTS T.L. INC.**  
 Brigitte Thibodeau  
 30 ans d'expérience

34, rue Carrier,  
 Granby QC J2J 2M5  
 T 450 378.7819  
 F 450 405.4591  
 info@impotstl.com

**7819 Messages personnels**

**7819 Messages personnels**

**1A AUX MASSAGES AMÉLIE 450 991-0877**  
 MESSAGES SENSUELS, 7 / 7, 11H À 19H.  
 POUR HOMME 40 ANS +

**A1. Petite femme 450 577-5898**  
 Massage à l'huile chaude, sensuelle.  
 7 jours, 10 h à 22 h.  
 Bienvenue aux 50 ans et +

**7786 Services financiers et impôts****7786 Services financiers et impôts****PRÉPARATION DE VOTRE DÉCLARATION DE REVENUS 2016****Transmission électronique TED**

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
- PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)
- Impôt de particulier - Informatisé
- Revenus de location - 30 ans d'expérience

**Communiquez avec**  
*M. Marc Nadeau* 450 375-4611  
**622 St-Hubert, Granby**

Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h | *Aucun rendez-vous nécessaire*

**7819 Messages personnels****AU PLAISIR XXX**

Je te reçois chez moi, discrète, propre  
36D 579 365-1075

Je te reçois chez moi, discrète, propre  
36C, 110 lb, 40 ans, yeux pers, lingerie.  
♥ Julie ♥ 450-330-0206

**MASSAGE POUR ELLE ET LUI**, offre-toi un massage de détente à l'huile chaude donné par un homme. **SPÉCIAL DU PRINTEMPS POUR ELLE**. 450 775-6459

**7834 Offres d'emploi****ARAMARK GRANBY****Recherche AIDE GÉNÉRALE**

Dans une cafétéria. Pouvant faire la caisse, les préparations, servir les clients et la plonge. 30 h/ semaine. Du Lundi au Vendredi. 12\$/h. Envoyer votre CV à : pelletier-johanne@aramark.ca. ou 1001 rue J.-A. bombardier. Granby J2J 1E9 ou Tél : 776-3665

**LOCAPLUS**

recherche

**MONTEURS DE CHAPITEAUX et CHEFS D'ÉQUIPE**

- Ponctuels, en bonne forme physique et ayant un bon esprit d'équipe.
- Travail à temps plein, 40 h/semaine, 8 à 12 mois par année.
- Permis de conduire un gros plus.
- Salaire à discuter.

Envoyez votre CV à [locaplus@bellnet.ca](mailto:locaplus@bellnet.ca) ou téléphonez au 450 777-0233

**7834 Offres d'emploi**

**CENTRE DE SANTÉ EURO-SPA**  
SERVEUSES demandées avec exp., bilingue, horaire sem/fin de sem., service buffet et table d'hôte, nous contacter au 450-248-0666

**COIFFEUSE RECHERCHÉE**

Diplômé(e), motivé(e), ayant le goût de la création et passionné par son métier, pour faire partie d'une équipe dynamique, à salaire ou location, 64 du Rodichaud, ouverture en avril, (450) 994-2528 / 558-8331.

**COMMIS CAISSIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)**

Poste temps plein, temps partiel, dispo de jour/soir/fin de sem. Expérience un atout. 450-776-4509.



Spécialiste en système d'arrosage automatique et d'éclairage automatisé

**JOURNALIER pour travaux d'irrigation**

La principale activité consiste à la préparation du terrain et à l'assemblage des systèmes.

Aucune expérience nécessaire.

Nous assurons la formation.

Horaires du lundi au vendredi.

Notre période d'activité est de la mi-avril à la mi-novembre.

Salaire à négocier.

Contactez **Matthieu Poirier** au 450 531-9216 [premiumirrigations.ca](http://premiumirrigations.ca)

**7834 Offres d'emploi**

COMPAGNIE de pavage recherche journalier avec classe 5; ainsi qu'un opérateur classe 1 avec carte CCQ. Régions: Cowansville, Bromont, Granby et les alentours. 450-775-4386

LE RESTAURANT La Casa du Spaghetti est à la recherche d'un pizzaman, cuisinière avec exp., à temps plein. Se présenter avec CV au : 604 rue Principale.

**URGENT ! personnel demandé**  
Chargement de volailles.  
Poste à temps plein.  
Info : 450 531-8018 ou 450 558-1431



Entreprise située à Roxton Pond est spécialisée dans l'élevage, la transformation et la distribution de viande de poulet sans antibiotique nourri de grains végétaux.

**GÉRANT DE FERME**

Nous sommes à la recherche d'une personne qualifiée qui occupera les fonctions suivantes : nourrir les volailles, nettoyer quotidiennement, entretenir l'équipement et les bâtiments, effectuer toute autre tâche connexe.

**Exigences :**

- Fiable et ponctuelle
- Polyvalente, responsable et débrouillarde
- Bonne forme physique

**L'employeur offre :**

- L'occasion de démontrer votre autonomie et votre aptitude à relever des défis
- La possibilité d'assumer de plus en plus de responsabilités
- Une rémunération à la mesure de votre compétence.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur c.v. à :

**Martin Dion**  
787, 6<sup>e</sup> rang,  
Roxton Pond QC JOE 1Z0  
[martin591217@gmail.com](mailto:martin591217@gmail.com)

**7834 Offres d'emploi****GLB TRANSPORT ET LOGISTIQUE INC.**

Est une entreprise de Granby en grande expansion. Plusieurs opportunités de poste à combler :

**-Chauffeur local****Classe 1 et Classe 3**

Bon dossier de conduite, autonome

**Poste de jour, soir, nuit**

Temps et/ou temps partiel

**- Conducteur de lift****Poste de Jour, de soir, nuit****Horaires à déterminer**

Carte de lift un atout, connaissance en transport un atout

Temps plein et/ou partiel

**-Commis d'entrepôt**

Conduite de lift, gestion d'inventaire et de dock. Carte de lift un atout.

**Svp faire parvenir votre curriculum vitae en personne au : 600 rue du Luxembourg, Granby J2J 2V2 .**

**ou par télécopieur : 450-776-1212**

**ou par courriel à :**

**samuelg@glbtransport.com**

**La Pharmacie Jean-Philippe Robert affiliée à Brunet Plus**

est à la recherche d'une

**TECHNICIENNE D'EXPÉRIENCE**

pour rejoindre son équipe.

**Cette personne devra offrir un excellent service à la clientèle,** prendre les commandes des clients et effectuer la cueillette de données, entrer les prescriptions et les données des clients dans le système informatique, préparer les prescriptions et magistrales, maintenir l'inventaire pharmaceutique, ainsi qu'effectuer les transactions de vente au laboratoire.

**Nous recherchons une personne souriante et dynamique,** ayant le souci du client. Cette personne devra posséder un minimum d'une année d'expérience dans un poste similaire. La connaissance du logiciel Assyst-Rx est un atout. Poste à temps plein, un soir (jeudi) par semaine et une fin de semaine sur quatre. Avantages sociaux.

**Venez nous remettre votre CV en succursale.**

**TRANSPORT F. LUSSIER INC.**

Situé à Rougemont

est présentement à la recherche d'un mécanicien de camions et semi-remorques. Nous demandons un minimum d'un an d'expérience

- Temps plein / 40 h sem.
- Bonne condition de travail.
- Équipe dynamique.
- Salaire concurrentiel.
- Programme d'allocation d'outils

Veillez contacter

Benoit Lussier et ou Karine Messier  
Au (450) 469-2523 / (450) 360-9080 ou faire parvenir c.v. par télécopieur au 450-469-5307 ou [tlf@videotron.ca](mailto:tlf@videotron.ca)

**7834 Offres d'emploi****La Pharmacie Jean-Philippe Robert affiliée à Brunet Plus**

est à la recherche d'une

**TECHNICIENNE D'EXPÉRIENCE**

pour rejoindre son équipe.

**Cette personne devra offrir un excellent service à la clientèle,**

prendre les commandes des clients et effectuer la cueillette de données, entrer les prescriptions et les données des clients dans le système informatique, préparer les prescriptions et magistrales, maintenir l'inventaire pharmaceutique, ainsi qu'effectuer les transactions de vente au laboratoire.

**Nous recherchons une personne souriante et dynamique,** ayant le souci du client. Cette personne devra posséder un minimum d'une année d'expérience dans un poste similaire. La connaissance du logiciel Assyst-Rx est un atout. Poste à temps partiel, un soir (mercredi) par semaine et samedi et dimanche de 11 h à 17 h.

**Venez nous remettre votre CV en succursale.**

**Préposé (e) aux bénéficiaires****Pour la résidence le Riverain,**

Doit posséder RCR, PDSB, plus formation ou équivalence, salaire pouvant aller jusqu'à 15\$ de l'heure selon expérience.

Veillez nous faire parvenir votre CV: par télécopieur 450-378-9205, ou par téléphone : 450 375-3660

ou par courriel : [maduval@riveraindegranby.com](mailto:maduval@riveraindegranby.com). Où se présenter 34, rue principale Granby.

**RESTAURANT CHEZ TRUDEAU**

recherche

**- AIDE-CUISINIER(E) JOUR/SOIR**

Postes à temps plein.

Salaire à discuter, selon l'expérience.

Se présenter en personne

au 348, rue Principale Granby

ou par téléphone au 450 378-2874

demandez Line ou Gaétan

**URGENT****PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES**

Petite résidence chaleureuse hébergeant 12 résidents en perte d'autonomie recherche personnel passionné et possédant de l'expérience pour poste à temps partiel ou temps complet, pour quart de travail le soir.

**Bienvenue aux infirmier(ère)s auxiliaires.**

Faire parvenir C.V. a/s de Christian Morin au Pavillon Jules- Crevier, 320 rue St-Hubert, Granby QC, J2G 5N5; fax : 450 776-5922. Info. 450 522-4121.



*Unis contre les punaises de lit et autres parasites.*



MARTIN BEAUDRY | PROPRIÉTAIRE

**450 522-3393**

[martinbeaudry@solutioncimex.com](mailto:martinbeaudry@solutioncimex.com)

**GESTION PARASITAIRE RESPONSABLE****BIO PESTICIDE TRAITEMENT À LA CHALEUR**

ARAIGNÉES + BLATTES  
FOURMIS + PUNAISES DE LIT  
PERCE-OREILLES + GUÊPES  
SOURIS + RAT  
RATON LAVEUR + MOUFETTE  
ÉCUREUIL + ETC

PERMIS DU MINISTÈRE

Développement durable,  
Environnement,  
Faune et Parcs

Québec

**RÉSULTAT GARANTI****TÉMOIGNAGE**

J'ai vécu une infestation majeure de punaises de lit dans un immeuble de 16 logements, l'équipe de Solution Cimex a su non seulement éradiquer complètement le problème, mais aussi écouter, rassurer, informer et encourager mes locataires, ça fait toute la différence.

J'ai réussi à passer au travers la tempête sans perdre de locataires, ni de mois de loyers. Il est agréable de faire de la business avec des gens professionnels et consciencieux!

François Brière,  
Investisseur immobilier

**7834 Offres d'emploi**

**Les Entreprises Granby Silo**  
située à l'Ange-Gardiën recherche  
**INSTALLATEUR-RÉPARATEUR  
D'ÉQUIPEMENT AGRICOLE**  
Videur, convoyeur.  
Métiers manuels variés  
Avec expérience si possible  
Faire parvenir votre CV par courriel à :  
[entreprisesgranby-silo@qc.aira.com](mailto:entreprisesgranby-silo@qc.aira.com)  
Info : Christine : 450 293-1443

**RESTO 55 situé à Ange-Gardiën**  
recherche  
**cuisinier (ère)  
aide-cuisinier(ère)**  
Semaine et fin de sem., temps plein/partiel  
Apportez CV au 103 rte 235, Ange-Gardiën  
ou courriel : nicole.sortie55@hotmail.com  
450 293-3737 poste 22 (Nicole)

**7851 Automobiles**

**AUTOS-CAMIONS-4X4** financement maison  
Aucun cas refusé, 2009 à 2016  
**FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081**  
[www.financementbrisson.com](http://www.financementbrisson.com)

**7875 Ventes garage en région**

**SAMEDI** le 25 mars, Big bazar intérieur, de 9h à 17h, réservez votre table 10\$, cantine sur place, Domaine familial, 450 Grande Ligne, St-Paul D'Abbotsford, 450-378-8844

**7895 Avis publics**

**AVIS PUBLIC**

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE QUE :  
AVIS D'APPEL D'OFFRES  
« VENTE D'ÉQUIPEMENT : BOUTEUR CHENILLÉ KOMATSU D39EX DE 9 565 HEURES, USAGÉ, POUR RÉPARATION OU PIÈCES »  
La Régie Intermunicipale d'Élimination de Déchets Solides de Brome-Missisquoi demande des offres pour la vente de son « Bouteur chenillé Komatsu D39EX de 9 565 heures usagé, pour réparation ou pièces ».

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent obtenir les documents d'appels d'offres, les bordereaux de soumission et rendez-vous pour inspection à compter du **lundi 27 mars 2017** en s'adressant à monsieur David Rumsby, directeur des opérations, au 2500, rang St-Joseph, Cowansville ou par courriel à [david.rumsby@riedsbm.ca](mailto:david.rumsby@riedsbm.ca).

Ne sont considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Régie.

Chaque soumission doit être déposée à la Régie, d'ici le **mercredi 12 avril 2017 à 11 h** dans une enveloppe opaque, scellée et identifiée telle que proposée aux documents d'appel d'offres. Le soumissionnaire doit obligatoirement inclure les bordereaux de prix dans une autre enveloppe opaque, scellée et identifiée au nom de l'entreprise telle que proposée aux documents d'appel d'offres.

Seul le nom des soumissionnaires ayant présenté une soumission sera mentionné publiquement à la clôture des soumissions le **mercredi 12 avril 2017 à 11 h** au bureau de la Régie.

Le Conseil d'administration de la Régie ne s'engage à accepter ni la meilleure ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. La Régie peut, s'il est avantageux pour elle de le faire, passer outre à tout défaut de conformité de la soumission si ce défaut ne brise pas la règle de l'égalité entre les soumissionnaires et elle n'est pas tenue de motiver l'acceptation ou le rejet de toute soumission.

DONNÉ À COWANSVILLE CE 15<sup>e</sup> JOUR DE MARS DE L'AN DEUX MILLE DIX-SEPT.

Carole Lebel  
Directrice générale

**7895 Avis publics**

**AVIS PUBLIC DE NOTIFICATION**

(articles 136 et 137 C.p.c.)

**SECTION I - AVIS**

Dossier: 550-32-700037-168

Avis est donné à :

**Anick Tremblay - 234 Dufferin, Sherbrooke (Québec)**  
**J1H 4M2** de vous présenter au greffe de la Cour du Québec, Division des petites créances, du district de Gatineau situé au 17, Laurier, Gatineau (Québec) J8X 4C1 dans les 30 jours afin de recevoir la demande introductive d'instance en recouvrement d'une petite créance qui y a été laissée à votre attention.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

**SECTION II - INFORMATIONS RELATIVES À LA PUBLICATION**

Le présent avis est publié aux termes d'ordonnances rendues le 9 mars 2017 par le greffier de la Cour du Québec dans les dossiers portant les numéros ci-haut mentionnés. Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

**SECTION III - INFORMATIONS FINALES**

Sherbrooke, le 22 mars 2017

Alexandre Cloutier-Trudel  
Greffier-adjoint de la Cour du Québec



**APPEL DE PROPOSITIONS NO 16-611**

**QUALIFICATION D'OBNL POUR L'EXPLOITATION DES KIOSQUES DE LOTERIE DE LOTO-QUÉBEC**

**CLÔTURE LE: 27 AVRIL 2017, 14h, HEURE LOCALE**

Loto-Québec désire qualifier plusieurs OBNL pour l'exploitation des kiosques de loterie de Loto-Québec à travers la province de Québec afin de maximiser le développement de ses affaires auprès de son réseau de vente.

Toutes les conditions de cet appel de propositions sont contenues dans le document que vous pouvez vous procurer en adressant une demande par courriel à l'adresse suivante : [audrey.levasseur@loto-quebec.com](mailto:audrey.levasseur@loto-quebec.com), du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h.

Émis le 17 mars 2017

**Don In Memoriam**

Versez un don à la mémoire de l'être cher et aidez les victimes de traumatismes crâniens.



[www.fondationneurotrauma.ca](http://www.fondationneurotrauma.ca)  
877 702-2662

NÉCROLOGIE

**ALLARD**

**M. Normand - 1952-2017**



Au Centre hospitalier de Granby, le 18 mars 2017, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Normand Allard, époux de Mme Claire Chagnon, demeurant à St-Césaire. Il était le fils de feu Napoléon Allard et de feu Gervaise Vadnais. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles, Amélie et Catherine (Thierry Pion-Girouard), ses petits-enfant, Lauriane, Anabelle, Alexis et Loïc, ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

**M. Allard sera exposé au salon Desnoyers Complexe Funéraire de St-Césaire, le samedi 25 mars 2017 de 10 h à 11 h 45. Un cours hommage suivra au même endroit.**

Des dons à la fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés.



1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, J0L 1T0  
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397  
[sympathie@maison-desnoyers.com](mailto:sympathie@maison-desnoyers.com) - [www.maison-desnoyers.com](http://www.maison-desnoyers.com)

**BOUTHLETTE**

**M. Normand - 1931-2017**



Au Centre hospitalier de Granby, le 9 mars 2017, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Normand Bouthlette, époux de Mme Carmen Delorme, demeurant à Granby. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles, Sylvie (Bernard Dumas), France (Claude Savage), ses petits-enfants : Catherine Dumas, Elizabeth Dumas (Jonathan Prudhomme), Audrey Dumas (Guy Boileau), Pierre-Olivier Savage (Emmanuelle Lacharité), Andréa Savage (Simon Leduc), ses arrière-petits-enfants : Florence Prudhomme, Benjamin et Kéraly Savage, Kiliam Leduc, son frère Michel Bouthlette (Sylvie Savage), sa sœur Madeleine Bouthlette Sauvè, sa belle-soeur et son beau-frère Lucette (Réjean Viens) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 25 mars de 14h à 17h15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi 25 mars à 17h30 en la chapelle du complexe. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier se fera à une date ultérieure.**



470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
[complexe@girardot-menard.com](mailto:complexe@girardot-menard.com)

**DESLANDES**

**M. Bernard - 1926-2017**



Au CHUS, site Fleurimont de Sherbrooke, le 17 mars 2017, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Bernard Deslandes époux de Mme Rita Ouellette demeurant à Cowansville. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères et sa sœur, Roger (feu Angélique Martin), Guy (Gisèle Gingras), Monique (Joseph Surprenant) et il était le frère de feu Jean-Paul (Jeanne D'Arc Cloutier), feu Jeanne Mance (feu Adrien Bouchard) et feu Marguerite (feu Paul-André Turcotte). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

**La famille vous accueillera le samedi 25 mars à 13 h au SALON FUNÉRAIRE DÉSOURDY INC., 101, rue Jean-Besré, Cowansville. Une liturgie de la parole aura lieu ce même samedi 25 mars à 15 h en la chapelle du salon. L'inhumation au cimetière Notre-Dame de la Paix (rue Albert) à une date ultérieure.**

Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'hôpital B.M.P. de Cowansville seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon ou au [www.fondationbmp.ca](http://www.fondationbmp.ca)



101, rue Jean-Besré, Cowansville, J2K 0L3  
Tél.: 450 263-1212 - Téléc.: 450 263-9557  
[info@desourdy.ca](mailto:info@desourdy.ca) - [www.desourdy.ca](http://www.desourdy.ca)

Je t'aime mais pas à tout prix! 450 . 378 . 9297 *Demurais*

*Le changement*  
*Alice*  
*maison*

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

Remorquage • Towing



**REMORQUAGE 7 JOURS/7 - 24 h/24**  
**450 375-7600**  
**AUSSI ASSISTANCE ET TRANSPORT ROUTIER**

**BALLARD REID****Mme Ginette - 1952-2017**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

À la Maison au Diapason de Bromont, le 20 mars 2017, à l'âge de 64 ans, est décédée madame Ginette Ballard, épouse de monsieur Christian Reid, demeurant à Roxton Pond.

Outre son époux Christian, elle laisse dans le deuil ses enfants: Dominic (Nathalie Leduc), Marie-Eve (Alain Luneau); ses petits-enfants: Frédérique, Béatrice, Maxime; ses frères et soeurs: Gaétan (Christiane), Ghislaine (feu Pierre), Gabrielle (Réné), Germain (Linda) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la Maison au Diapason, les infirmières et médecins du CLSC spécialement Dre Isabelle Perrus du CLSC pour les bons soins prodigués à madame Ballard.

**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.**

**La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le dimanche 26 mars 2017 à compter de 9 h, suivis de la célébration de la Parole à 11 h en la chapelle.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation au Diapason serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne [www.audiapason.org/la-fondation/](http://www.audiapason.org/la-fondation/)

**Bessette** 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - [www.familiebessette.com](http://www.familiebessette.com) - Membre de la C.T.Q.

**FLIBOTTE, NÉE PERRON****Mme Madeleine - 1935-2017**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Au CHSLD de Granby, le 12 mars 2017, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Madeleine Perron, épouse depuis 60 ans de M. Roch Flibotte, demeurant à Granby.

Elle était la fille de feu Albert Perron et de feu Alphonsine Ouellet et belle-fille de feu Ovila Flibotte et de feu Laurette Galipeau.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Sylvie (Martine Bolduc) et son fils Sylvain (Sonia Proteau), sa petite-fille Marie-Christine (Charles Sarrazin-Boucher) et ses deux arrière-petites-filles, Kelly-Anne et Élorie. Elle laisse aussi ses frères et soeurs, feu Adalbert (Gisèle Paradis), feu Richard (Irène Laporte), Normand (Lucia Lavoie), feu Louise (Romain Fafard), Charles (Jeannine Verreault), feu Bertrand (feu Huguette Verreault), Léonie (Denis Côté), Hélène (feu Jean-Guy Lachance), Roger (Francine Gagnon), Roland (Marguerite Lanoue), Lilianne (Mario Lachance), ses beaux-frères et belles-soeurs, feu Roger (Jeannine Coutu, Lionel Vaillancourt), feu

Ray-Marc (Bernadette Dubuc), feu Réjeanne (feu Raymond Gaudreau), Serge (Jeannette Bourgault) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du CHSLD de Granby pour les soins de fin de vie.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 24 mars de 14h à 17h et de 19h à 21h ainsi que samedi 25 mars de 9h30 à 11h15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi 25 mars à 11h30 en la chapelle du complexe. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier se fera à une date ultérieure.**

En guise de sympathie un don à la Fondation du CHG serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

**Girardot & Ménard** 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
[complexe@girardot-menard.com](mailto:complexe@girardot-menard.com)

**FONTAINE PARÉ****Mme Florette - 1930-2017**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Au CHSLD Le Chêne de Victoriaville, le 18 mars 2017, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Florette Fontaine, épouse de feu M. Gérard Paré.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Nicole, Michel (Pauline Lamoureux), Francine (Louis-Ange Sinclair), René (Claudette Gagné), Lucie, Carole, Sylvie (François Labrecque). Elle laisse également ses 15 petits-enfants, ses 30 arrière-petits-enfants, son frère Claude (Françoise Pontbriand), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du CHSLD pour les bons soins prodigués.

**La famille vous accueillera le jeudi le 23 mars de 19 h à 22 h ainsi que le vendredi 24 mars à compter de 9 h jusqu'à 10 h 45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**

**La liturgie de la parole sera célébrée ce même vendredi 24 mars à 11 h en la chapelle du complexe. L'inhumation aura lieu au cimetière de Ste-Cécile de Milton plus tard en après-midi.**

En guise de sympathie un don à la Société Alzheimer de Granby et régions serait apprécié.

Formulaires disponibles à la réception du complexe.

**Girardot & Ménard** 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
[complexe@girardot-menard.com](mailto:complexe@girardot-menard.com)

**GRONDIN****Mme Pierrette - 1936-2017**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Au Centre hospitalier de Granby, le 16 mars 2017, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Pierrette Grondin, demeurant à Granby, fille de feu Téléphore Grondin et de feu Caroline Duval.

Elle laisse dans le deuil ses soeurs et ses frères : Imelda (feu Rolland Cordeau), Charlotte (feu Paul Etienne), Gaétan (Micheline Gaudreau), Clément (Evelyne Etienne), son amie Nicole Galipeau ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

**La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 25 mars de midi trente à 14 h 15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi à 14 h 30 en la chapelle du complexe. L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier.**

**Girardot & Ménard** 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
[complexe@girardot-menard.com](mailto:complexe@girardot-menard.com)

**MARCHAND****Mme Madeleine - 1945-2017**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

À Ste-Agathe-des-Monts, le samedi 11 mars 2017, à l'âge de 72 ans est décédée paisiblement entourée des siens Madame Madeleine Marchand, fille de Madame Angèle Dumas et de Monsieur Alfred Marchand.

Elle laisse dans le deuil ses trois filles, Mélanie (Hugo Lajeunesse), Véronique (Nicolas Larivière), Sabrina (Antoine Marçal), ses petits-enfants Zakary, Éléonore, Violette, Kingston et Victor. Son amoureux François Giroux, ses quatre soeurs Suzanne (Daniel Dostaler), Lise, Odette (Jacques Bissonnette) et Céline, neveux et nièces dont Joanie Gravel et Alexandre Paquette, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**La famille recevra les condoléances le dimanche 26 mars 2017 de 13 h à 17 h à la Coopérative funéraire des Laurentides, Complexe de St-Jérôme, 328 rue De Martigny Ouest, St-Jérôme, Qc, J7Y 4C9 (sortie 43 O. de la A-15 nord) coin Roland Godard. Un hommage à la vie sera rendu à 15 h 30.**

**MESSIER****M. René - 1935-2017**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 15 mars 2017, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur René Messier, époux de madame Huguette Royer, demeurant à Waterloo.

Outre son épouse Huguette, il laisse dans le deuil ses enfants : Yves (Huguette), France (Réal), Jacques (Lyne), Josée (Donald), Stéphane (Marie-Andrée); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs : Normand (feu Hermine), Thérèse (Raymond), Guy (Gisèle), Yvon (Lise) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE BROMONT, le samedi 25 mars 2017 à compter de 9 h, suivis de la célébration de la parole à 11 h en la chapelle. La mise en place aura lieu au columbarium Les Résidences Funéraires Bessette de Waterloo à une date ultérieure.**

**Bessette** 682, rue Shefford, Bromont, J2L 1C1 - Tél.: 450 534-2779 - 1 888 730-6666  
Télé.: 450 777-4393 - [www.familiebessette.com](http://www.familiebessette.com) - Membre de la C.T.Q.

**ROBICHAUD LAFLEUR****Mme Pierrette - 1929-2017**|| **AVIS DE DÉCÈS** ||

Au Centre hospitalier de Granby, le 18 mars 2017, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Pierrette Lafleur.

Elle laisse ses enfants : Jean-François (Marianne Tremblay), Dominique et André (Marie Poirier). Elle laisse également ses petits-enfants : Nico, Billie, Antoine, son frère Guy, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement ses ami(e)s de la chorale de l'Amitié, son groupe de femmes, ses anciens collègues de la Voix de l'Est, sa grande amie Monique et sa famille, ainsi que les familles de la rue Church.

**La famille vous accueillera en présence des cendres le vendredi 24 mars à compter de 19 h jusqu'à 22 h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées le samedi 25 mars à 11 h en l'église Ste-Famille.**

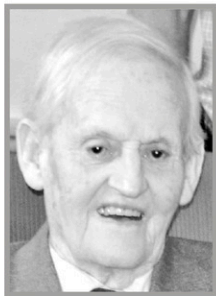
Parents et amis sont priés de se rendre directement à l'église pour l'heure prévue.

**Girardot & Ménard** 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
[complexe@girardot-menard.com](mailto:complexe@girardot-menard.com)

**HOSKIN**

**M. Norman William - 1926-2017**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



C'est avec le coeur lourd que nous annonçons le décès paisible de Norman William Hoskin, à son domicile de Farnham, entouré d'êtres chers, le 16 mars 2017, à l'âge de 90 ans, après une brève maladie.

Il laisse dans le deuil son épouse aimante depuis 61 ans, Barbara, ses enfants, David (Eva), Brian, Wendy et Mary, sa belle-soeur Shirley, ses neveux et nièces ainsi que son chat bien-aimé, "Casey".

**M. Hoskin sera exposé au salon funéraire DÉSORDY INC., 1500, rue St-Paul nord, Farnham. La famille vous accueillera le vendredi 24 mars de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mars à 13 h en l'église anglicane Saint-James Apôtre & Martyr de Farnham. Parents et amis sont invités à se rendre directement à l'église pour l'heure des funérailles. L'inhumation suivra au cimetière Kirkwood de Farnham. Un dîner au Centre de santé Euro-Spa, 455 Rang de l'Église S, à St-Ignace-de-Stanbridge aura lieu à partir de 16 h.**

La famille tient à remercier sincèrement les infirmières et les médecins de l'Hôpital BMP, du CLSC La Pommeraiie Cowansville et le personnel de la Coop du Pays des Vergers. Un merci spécial aux Docteurs J. Gill et A. Nicolette et à l'infirmière Marie-France pour leur compassion et leur attention. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'Hôpital BMP ([www.fondationbmp.ca](http://www.fondationbmp.ca)) ou un organisme de bienfaisance de votre choix seraient appréciés par la famille. Formulaire disponibles au salon.



**3<sup>e</sup> anniversaire  
de décès**

**Denise  
Rocheleau  
Girard**

22 mars 2014

*Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.*


**Ta famille qui t'aime**



**REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR**

pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.C.



1500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474  
1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - [farnham@desourdy.ca](mailto:farnham@desourdy.ca)

**TÉTRAULT GUILMETTE**

**Mme Denise - 1932-2017**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 10 mars 2017 à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Denise Tétrault, épouse de feu Laurent Guilmette.

Elle était la mère de : feu Gérard, Sylvie (Claude Desmarais), Roger (Monique Reid), Linda (Benoit Provencher), Stéphane, Richard (Brigitte Lemieux), Yvan (Isabelle Labranche) et Sonia (Steve Hardy). Elle laisse également ses petits-enfants : Marco (Geneviève Beaudoin), Stéphane, Gabriel, Ève, Stéphanie, Jean-Sébastien, Coralie, Antoine, Charles-Étienne, Myrtille et Matilde. Lui survivent aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis.

**La famille vous accueillera le vendredi 24 mars en l'église St-Luc à compter de 13 h, suivront les funérailles à 14 h. Les arrangements funéraires ont été confiés au COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD.**

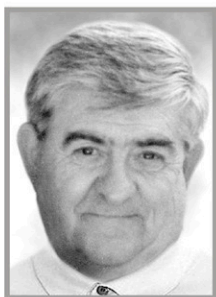


470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
[complexe@girardot-menard.com](mailto:complexe@girardot-menard.com)

**TURGEON**

**M. Claude - 1942-2017**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, entouré de sa famille, le 16 mars 2017, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Claude Turgeon, époux de madame Francine Charland, demeurant à Granby.

Outre son épouse Francine, il laisse dans le deuil ses enfants : Gino (Rachel Gingras), Line; ses petits-enfants : Cédric, Pamélie, Nadine, Xavier, Myriam, Noémie et Laurence. Il était le frère de feu Daniel Turgeon (Diane). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs : Suzanne (Jacques Touchette), Pierre (Rita), Claudette (Robert) ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Turgeon.

**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.**

**La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES**

**BESSETTE DE GRANBY, le vendredi 24 mars 2017 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h 30 ainsi que le samedi, 25 mars à compter de 9 h, suivis de la célébration de la Parole à 11 h en la chapelle.**



997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 777-4393 - [www.familiebessette.com](http://www.familiebessette.com) - Membre de la C.T.Q.

Quoi de plus beau que de rendre hommage à un défunt avec des fleurs



**Sublime**  
fleuriste

355, boul. Leclerc, Granby (anciennement Rita Fleuriste)  
**450 372-2881**  
Téléc.: 450 372-6550

[www.sublimefleuriste.com](http://www.sublimefleuriste.com)

UN « TORCHON » SUR LE QUÉBEC DANS MACLEAN'S

**L'auteur s'excuse**

**MARTIN CROTEAU**  
*La Presse*

**QUÉBEC — Le directeur de l'Institut d'études canadiennes de l'Université McGill a présenté ses excuses, mardi, après que son texte dans la revue Maclean's sur le « malaise » qui ronge la société québécoise eut été décrié par la classe politique québécoise.**

Dans une publication sur son compte Facebook, Andrew Potter admet sans détour que son texte contient « une certaine rhétorique qui va au-delà de ce qui est justifié par les faits ou par mes propres convictions ».

M. Potter est aussi l'ancien rédacteur en chef du quotidien *Ottawa Citizen*. Dans son texte, publié lundi, il avance que le cafouillage entourant le déneigement de l'autoroute 13 est une conséquence de « l'absence de solidarité » de la société québécoise, qu'il qualifie de « pathologiquement aliénée ».

« Le premier devoir de l'écrivain politique est de rendre compte de sa communauté à elle-même, peut-on lire sur le compte Facebook. Bien évidemment, j'ai échoué. Quand les gens que vous lisez et le respect vous disent qu'ils ne reconnaissent pas leur société dans votre description, cela indique un échec de l'empathie et de l'imagination, et il est temps de reprendre un pas en arrière. »

« Je regrette les erreurs et les exagérations dans ce que j'ai écrit, et je suis vraiment désolé d'avoir causé une faute importante », a-t-il ajouté.

**« UN TORCHON »**

Quelques minutes plus tôt, le premier ministre Philippe Couillard n'a pas ménagé ses mots pour qualifier la publication dans *Maclean's*, la même revue qui a présenté le Québec comme la « province la plus corrompue au Canada ».

« C'est un texte de très mauvaise qualité, qui s'appuie sur des préjugés, et qui vise encore essentiellement à dépeindre une image négative du Québec sur la base de préjugés », a dénoncé M. Couillard.

Il a refusé d'aller plus loin, toutefois, ne voulant pas enfreindre la liberté d'expression.

Le chef de la Coalition avenir Québec, François Legault, a abondé dans le même sens.

« C'est un torchon, tant qu'à moi, des raccourcis et c'est inacceptable ce qui est dit là-dedans, a dit M. Legault. Maintenant, bon, il faut respecter la liberté de presse mais ça n'a pas de bon sens, puis c'est faux, ce qui est écrit là-dedans. »

L'Université McGill, qui emploie M. Potter, a elle aussi tenu à se dissocier des propos du chercheur.

**RÉACTION DE DENIS CODERRE**

Le maire Denis Coderre a pris bonne note de la rétractation de l'auteur de l'article, disant ne pas reconnaître le Montréal que celui-ci a dépeint dans son texte. « Il s'est rétracté, je ne perdrai pas de salive dans cette affaire. Il y a des gens avec des grandes idées qui sont obligés de se rétracter. »

Il s'est néanmoins permis une critique de la couverture du magazine *Maclean's* à l'égard du Québec. « Une journée c'est le Bonhomme Carnaval, après c'est une autre affaire. Il va falloir qui revoient leurs façons de faire leurs articles », a-t-il laissé tomber.

— Avec Pierre-André Normandin



L'auteur de l'article, Andrew Potter, est notamment l'ancien rédacteur en chef du quotidien *Ottawa Citizen*. — PHOTO JÉRÔME LESSARD, ARCHIVES OTTAWA CITIZEN

**LNH**

**ASSOCIATION DE L'EST**

SECTION ATLANTIQUE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	72	41	23	6	2	38	199	180	90	21-10-3-1	20-13-3-1	8-2-0-0	G-2
Ottawa	72	40	24	6	2	36	191	187	88	19-11-6-2	21-13-0-0	6-2-1-1	G-1
Boston	73	38	29	4	2	36	209	195	82	19-15-0-0	19-14-4-2	5-3-0-0	P-3

**SECTION MÉTROPOLITAINE**

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
x-Washington	72	47	17	3	5	46	232	161	102	29-6-1-1	18-11-2-4	5-4-1-0	G-2
x-Pittsburgh	72	46	17	6	3	43	252	199	101	29-4-2-1	17-13-4-2	8-1-0-1	G-3
Columbus	71	47	18	5	1	45	228	164	100	26-9-1-0	21-9-4-1	8-2-0-0	G-4

**QUATRIÈME AS**

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Rangers	73	45	24	1	3	42	233	192	94	19-15-0-3	26-9-1-0	5-3-1-1	P-1
Toronto	71	33	23	7	8	32	216	210	81	18-10-3-4	15-13-4-4	4-3-1-1	G-1
N.Y. Islanders	71	33	26	8	4	32	210	218	78	20-10-5-2	13-16-3-2	4-4-1-1	P-2
Tampa Bay	71	34	28	6	3	30	194	197	77	19-13-2-1	15-15-4-2	6-3-1-0	P-2
Caroline	71	31	27	8	5	29	186	206	75	21-10-3-1	10-17-5-4	6-1-3-0	G-1
Philadelphie	71	33	30	4	4	27	186	213	74	21-11-1-3	12-19-3-1	5-4-1-0	G-1
Florida	72	31	30	5	6	26	183	208	73	16-17-1-2	15-13-4-4	2-7-0-1	P-2
Buffalo	74	30	32	6	6	28	183	214	72	17-13-3-3	13-19-3-3	3-6-0-1	P-1
Detroit	71	28	32	11	0	20	178	212	67	14-16-5-0	14-16-6-0	3-6-1-0	P-1
New Jersey	72	27	33	10	2	24	167	211	66	15-14-6-0	12-19-4-2	2-8-0-0	G-1

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

SECTION CENTRALE													
	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
x-Chicago	72	47	20	4	1	44	218	178	99	24-9-3-1	23-11-1-0	8-2-0-0	G-5
Minnesota	71	43	22	4	2	40	232	178	92	23-10-1-0	20-12-3-2	2-8-0-0	P-5
Nashville	72	36	25	7	4	34	212	202	83	21-8-5-2	15-17-2-2	5-3-1-1	G-1

**SECTION PACIFIQUE**

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
San Jose	72	42	23	6	1	40	196	166	91	23-10-3-1	19-13-3-0	5-5-0-0	P-3
Edmonton	72	39	24	4	5	35	209	186	87	20-12-1-3	19-12-3-2	6-3-0-1	G-4
Anaheim	72	38	23	8	3	35	186	178	87	23-8-2-2	15-15-6-1	6-3-0-1	G-1

**QUATRIÈME AS**

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Calgary	73	41	28	2	2	37	203	197	86	22-15-0-0	19-13-2-2	8-2-0-0	P-1
St. Louis	71	38	28	4	1	37	197	193	81	20-11-3-1	18-17-1-0	7-3-0-0	G-2
Nashville	72	34	31	3	4	32	175	181	75	20-13-0-2	14-18-3-2	4-4-1-1	P-2
Winnipeg	72	32	33	6	1	30	217	230	71	17-18-0-1	15-15-6-0	4-4-2-0	G-2
Dallas	72	29	33	9	1	29	196	233	68	19-12-5-1	10-21-4-0	5-5-0-0	G-1
Vancouver	71	28	34	7	2	24	161	207	65	18-13-6-0	10-21-1-2	2-5-3-0	P-6
Arizona	72	26	37	7	2	20	173	230	61	16-16-3-2	10-21-4-0	4-4-1-1	P-3
Colorado	71	20	48	2	1	20	138	234	43	11-22-1-1	9-26-1-0	3-7-0-0	P-2

**CALENDRIER**

**Lundi 20 mars**  
 Buffalo 2 Detroit 1  
 Boston 2 Toronto 4  
 Arizona 1 Nashville 3  
 San Jose 0 Dallas 1  
 Los Angeles 0 Edmonton 2  
**Mardi 21 mars**  
 Calgary 2 Washington 4  
 Pittsburgh 3 Buffalo 1  
**Ottawa 3 Boston 2**  
 N.Y. Rangers 2 New Jersey 3 (P)  
 Arizona 4 Tampa Bay, 19h30.  
 Caroline 4 Florida 3  
 Detroit à Montréal, 19h30.  
 Philadelphie à Winnipeg, 20h.  
 Vancouver à Chicago, 20h30.  
 San Jose au Minnesota, 20h30.  
 St. Louis au Colorado, 21h.  
**Mercredi 22 mars**  
 Toronto à Columbus, 19h.  
 N.Y. Islanders à N.Y. Rangers, 20h.  
 Edmonton à Anaheim, 22h.  
**Jeudi 23 mars**  
 Tampa Bay à Boston, 19h.  
 Columbus à Washington, 19h.  
 Arizona en Florida, 19h30.  
 Caroline à Montréal, 19h30.  
 Pittsburgh à Ottawa, 19h30.  
 New Jersey à Toronto, 19h30.  
 Philadelphie au Minnesota, 20h.  
 Calgary à Nashville, 20h.  
 Vancouver à St. Louis, 20h.  
 Dallas à Chicago, 20h30.  
 Edmonton au Colorado, 21h.  
 Winnipeg à Los Angeles, 22h30.  
**Vendredi 24 mars**  
 N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h.  
 Tampa Bay à Detroit, 19h30.  
 San Jose à Dallas, 20h30.  
 Winnipeg à Anaheim, 22h.  
**Samedi 25 mars**  
 Vancouver au Minnesota, 14h.  
 Philadelphie à Columbus, 14h.  
 Chicago en Florida, 19h.  
 Arizona à Washington, 19h.  
 Boston à N.Y. Islanders, 19h.  
 Calgary à St. Louis, 19h.  
 Toronto à Buffalo, 19h.  
**Ottawa à Montréal, 19h.**  
 Caroline au New Jersey, 19h.  
 San Jose à Nashville, 20h.  
 Colorado à Edmonton, 22h.  
 N.Y. Rangers à Los Angeles, 22h30.

**MARQUEURS**

NOTE: en date du 21 mars.

	B	A	Pts
McDavid, Edm	25	57	82
Crosby, Pit	40	40	80
Marchand, Bos	37	43	80
Kane, Chi	32	47	79
Backstrom, Was	21	54	75
Malkin, Pit	33	39	72
Kucherov, TB	33	38	71
Scheifele, Win	28	43	71
Burns, SJ	27	40	70
Seguin, Dal	24	44	68
Granlund, Minn	25	41	66
Panarin, Chi	24	42	66
Draisaitl, Edm	24	41	65
Karlsson, Ott	14	51	65
Tarasenko, STL	34	29	63
Pastrnak, Bos	31	32	63
Pavelski, SJ	28	35	63
Benn, Dal	24	39	63
Kessel, Pit	22	41	63
Tavares, NYI	27	34	61

**HOCKEY**

**RENDEMENT - CANADIEN**

NOTE: en date du 21 mars.

	MJ	B	A	Pts
Pacioretty	72	33	27	60
Radulov	67	15	33	48
Weber	72	16	25	41
Galchenyuk	51	15	25	40
Byron	71	20	17	37
Danault	72	11	24	35
Beaulieu	53	4	28	32
Shaw	58	11	16	27
Petry	70	8	19	27
Plekanec	69	8	17	25
Beaulieu	65	3	22	25
Galagher	54	8	15	23
Lehkonen	63	12	6	18
Mitchell	72	8	9	17
Benn	67	4	13	17
King	71	8	7	15
Nestorov	44	4	10	14
Flynn	49	6	4	10
Emelin	68	2	7	9
Carr	33	2	7	9
Martinsen	58	3	4	7
Ott	48	3	4	7
McCarron	26	1	4	5
Redmond	16	0	5	5
Terry	14	2	2	4
Davidson	31	0	2	2
Montoya	18	0	2	2
Hudon	3	0	2	2
Scherbak	3	1	0	1
Price	55	0	1	1
De La Rose	9	0	0	0
Johnston	7	0	0	0
Hanley	7	0	0	0
Farnham	3	0	0	0
Sergachev	3	0	0	0

**GARDIENS**

	V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Price	3317	5	124	3	2,26	923	
Montoya	8	6	3	48	2	2,71	910

**LHJAAA QUARTS DE FINALE (4 DE 7)**

Terrebonne (1) c. Ste-Agathe (4) (Longueuil mène la série 2-1)	Longueuil (1) c. Princeville (5) (Longueuil mène la série 3-0)
Vendredi 17 mars Ste-Agathe 6 Terrebonne 3	Princeville 2 Longueuil 3
Dimanche 19 mars Terrebonne 7 Ste-Agathe 1	Princeville 1 Longueuil 5
Mardi 21 mars Ste-Agathe 0 Terrebonne 12	Longueuil à Princeville, 19h30.
Mercredi 22 mars Terrebonne à Ste-Agathe, 19h.	Vendredi 24 mars x-Princeville à Longueuil, 19h30.
Granby (2) à Valleyfield (3) (Valleyfield mène la série 2-1)	St-Léonard (2) c. St-Jérôme (3) (St-Léonard mène la série 2-1)
Vendredi 17 mars Valleyfield 4 Granby 2	Vendredi 17 mars St-Léonard 5 St-Jérôme 2
Dimanche 19 mars Granby 3 Valleyfield 4 (P)	Dimanche 19 mars St-Jérôme 5 St-Léonard 3
Mardi 21 mars Valleyfield 1 Granby 7	Mercredi 22 mars St-Léonard à St-Jérôme, 19h30.
Jeudi 23 mars Granby à Valleyfield, 19h30.	Vendredi 24 mars St-Jérôme à St-Léonard, 19h30.
Vendredi 24 mars x-Valleyfield à Granby, 19h45.	

**COLLÉGIAL**

**DEMI-FINALES (3 DE 5)**

**Samedi 25 mars**  
 Lennoxville à St-Lawrence, 15h30.  
 Sorel-Tracy à A-Laurendeau, 20h.  
**Dimanche 26 mars**  
 St-Lawrence à Lennoxville, 16h.  
 A-Laurendeau à Sorel-Tracy, 19h30.

**RENDEMENT - SÉNATEURS**

NOTE: en date du 21 mars.

	MJ	B	A	Pts
Karlsson	71	14	51	65
Hoffman	64	21	30	51
Stone	63	22	28	50
Turris	68	23	26	46
Brassard	71	13	24	37
Smith	69	16	16	32
Dzingel	71	14	17	31
Phaneuf	71	9	20	29
Pageau	71	9	19	28
Burrows	65	13	14	27
Ryan	54	12	12	24
Plyatt	71	7	13	20
Wideman	65	5	11	16
Stalberg	67	11	4	15
Ceci	71	2	11	13
Wingels	62	7	5	12
Kelly	55	7	7	12
Methot	66	0	12	12
Classon	24	2	7	9
Jokipakka	38	1	5	9
Neil	52	1	2	3
Borowiacki	59	1	1	2
Ondon	38	0	0	0
Anderson	32	0	0	0
Bailey	7	0	0	0
McCormick	7	0	0	0
Varone	7	0	0	0
Hammond	6	0	0	0
Englund	4	0	0	0
Didomenico	2	0	0	0
Blunden	2	0	0	0
Harpur	1	0	0	0
Driedger	1	0	0	0
Chabot	1	0	0	0

**GARDIENS**

	V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Anderson	21	9	2	74	4	2,30	928
Condon	1812	6	89	5			

# CHAMPIONNAT MONDIAL DE HOCKEY FÉMININ

## Pour le Canada, c'est l'or et rien d'autre

La Presse canadienne

**MONTREAL** — Après avoir remporté le Championnat du monde de hockey féminin pour la dernière fois en 2012, les joueuses de l'équipe canadienne ont un seul objectif en tête pour le prochain tournoi qui débutera le 31 mars prochain, à Plymouth, au Michigan: la médaille d'or.

Pour les joueuses, le mandat est simple: « Nous voulons ramener la médaille d'or au pays. Ça fait longtemps que nous ne l'avons pas gagnée », a déclaré la défenseuse Lauriane Rougeau en entrevue téléphonique.

L'an dernier, les Américaines avaient mis la main sur le titre mondial, battant les Canadiennes 1-0 en prolongation. Elles ont également été couronnées championnes lors de six des huit dernières éditions du tournoi.

Ce championnat sera d'autant plus significatif pour le Canada, puisqu'il agira comme baromètre en prévision des prochains Jeux olympiques qui se dérouleront à Pyeongchang en 2018.

Les Canadiennes tenteront de bâtir sur les succès qu'elles ont connus en 2016-2017. En décembre, elles ont remporté la série de deux matchs contre les États-Unis qui avait pour but d'aider les deux formations dans leur préparation en vue du Championnat mondial.

Gagnante de la coupe Clarkson avec les Canadiennes de Montréal au début du mois de mars, Rougeau entend utiliser ce moment unique pour aspirer aux grands honneurs avec l'équipe nationale.

« J'étais vraiment contente de pouvoir soulever la coupe Clarkson et maintenant qu'on passe au Championnat du monde, j'aimerais ça pouvoir soulever aussi cette coupe-là au début du mois d'avril. »



Gagnantes de la coupe Clarkson avec les Canadiennes de Montréal au début du mois de mars, Caroline Ouellette (à gauche), Marie-Philip Poulin (au centre) et Lauriane Rougeau (à droite) seront les seules Québécoises à faire partie de l'équipe du Canada, Ouellette agira cependant comme entraîneuse adjointe.

— PHOTO ANDRÉ PICHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

La formation canadienne se dirigera dès jeudi vers Leamington en Ontario où se tiendra son camp préparatoire.

Parmi les 23 joueuses qui composent la formation, 13 d'entre elles sont médaillées d'or des Jeux olympiques de Sotchi.

« Nous avons quatre nouvelles joueuses, mais nous avons beaucoup de vétérans. Nous avons un très bon groupe de joueuses, ça fait longtemps que nous jouons ensemble. Je suis très excitée », a ajouté la défenseuse.

### BOYCOTTAGE DES AMÉRICAINES ?

En principe, les Canadiennes doivent amorcer le tournoi contre les États-Unis, le 31 mars. Toutefois, il est possible que les Américaines ne participent pas au Championnat du monde puisqu'elles ont annoncé, mercredi dernier, qu'elles boycotteraient le tournoi si des progrès significatifs n'étaient pas réalisés dans les négociations entre elles et USA Hockey.

Les joueuses souhaitent parer une entente avec l'organisation qui « comprend une compensation adéquate » pour les joueuses et demandent à ce que USA Hockey les rémunère durant les trois autres années qui couvrent le cycle olympique.

« C'est certain que nous aimerions pouvoir les affronter, mais nous espérons que ça prendra un tournant positif très bientôt, a mentionné celle qui fait partie du comité composé de cinq joueuses qui veille aux intérêts des hockeyeuses canadiennes. Je pense que le fait qu'elles aient mis leur pied par terre a fait connaître davantage le hockey féminin sur la scène internationale. »

### PEU DE QUÉBÉCOISES

On a rarement vu aussi peu de joueuses québécoises au sein de l'équipe nationale lors d'un tournoi d'envergure. Cette année, seules l'attaquante vedette Marie-Philip Poulin et Rougeau font partie du lot.

## RÉALISEZ VOS PROJETS 2017

\*STATISTIQUES CENTRIS, FCIQ, CUMULATIF 2016

RE/MAX Impact C.L.  
Agence immobilière  
Licencié indépendant et autonome  
de RE/MAX Impact inc.  
2603, avenue Sainte-Anne, St-Hyacinthe  
Bur. : **450 771-7707** Cell. : **450 531-9595**

« Pourquoi ne pas vérifier ce que des acheteurs pourraient payer aujourd'hui pour une propriété comme la vôtre? »

**CHRISTIAN LALUMIÈRE**  
Courtier immobilier agréé  
[christianlalumiere.ca](http://christianlalumiere.ca)

## EBENISTERIE CLERMONT

- Armoires de cuisine
- Vanités
- Meubles sur mesure

• Stratifié
• Bois
• Mélamine
• Tendances mode

[www.EbenisterieClermont.com](http://www.EbenisterieClermont.com)  
Shefford | **450 531-4324**

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

**Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.**

LAPLACE
1

16817
2

LAPLACE
2

16817
3

1 Pas d'attache sur le sac de l'homme de gauche. 2 Revers de sa manche droite non indiqués. 3 Havresac de l'homme du milieu complet. 4 Le manche du piolet de l'homme du milieu. 5 La bouche de l'homme de droite. 6 Les pieds de l'homme de droite. 7 La poche de son sac. 8 Une corde plus longue sous le sac de droite.

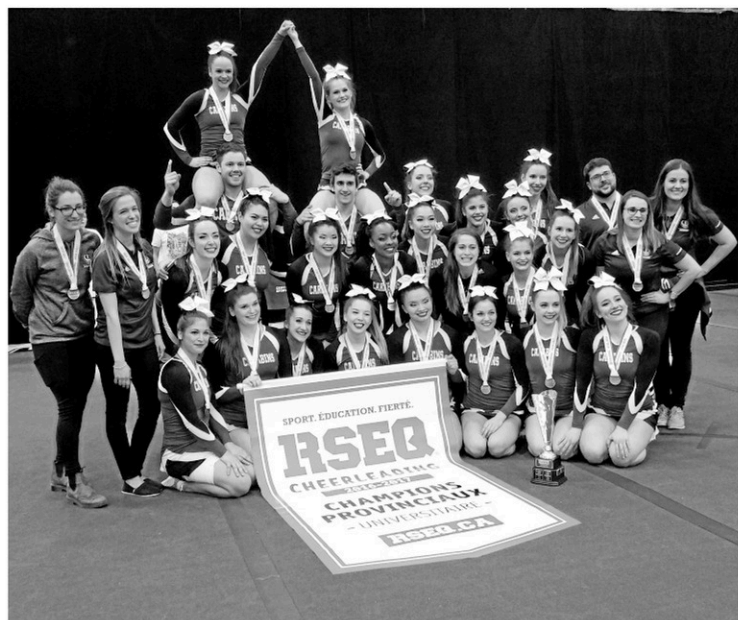
© Laplace 22 mars 2017

## › BASKETBALL SCOLAIRE: LES BUSARDS PASSENT EN DEMI-FINALE



Les Busards benjamin A de l'école l'Envolée ont accédé aux demi-finales des championnats régionaux de basket masculin, mardi soir, en signant une victoire de 63-39 contre les représentants du collège Charles-Lemoyne de Sainte-Catherine. « On a connu un bon match. Notre défensive de pression leur a donné quelques difficultés et on peut dire que tous nos joueurs ont bien joué. Ce fut une victoire d'équipe », a indiqué l'entraîneur des Busards, Patrick St-Hilaire, qui a néanmoins souligné les belles performances de William Lafrance et Maxime Leduc. Grâce à ce gain convaincant, les Busards affronteront les porte-couleurs de l'école Gérard-Fillion dans le carré d'as samedi prochain à 8 h 30 du côté de Longueuil. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO JULIE CATUDAL

## › UNE GRANBYENNE DÉCROCHE L'OR AU DÉFI CHEERUQAM



L'équipe de cheerleading des Carabins de l'Université de Montréal, dont fait partie la Granbyenne Catherine Lacroix, a remporté les grands honneurs de la 8<sup>e</sup> édition du défi CheerUQAM, dimanche dernier à Montréal. Étudiante en psychoéducation, Catherine Lacroix a en effet aidé les Bleus à décrocher le premier rang à cette compétition qui fait office de championnat québécois universitaire. Son équipe a notamment eu le meilleur sur les Citadins de l'UQAM, le Vert et Or de l'Université de Sherbrooke, le Rouge et Or de l'Université Laval, les Patriotes de l'UQTR et les porte-couleurs de McGill. Toutes les prestations à cet événement qui accueille des équipes du primaire jusqu'à l'université ont été jugées par des officiels fédérés. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO FOURNIE



Après avoir marqué seulement cinq buts lors des deux premiers matchs, l'attaque des Inouk s'en est donné à cœur joie mardi soir dans un gain de 7-1 obtenu face aux Braves de Valleyfield. — PHOTO JULIE CATUDAL

### SÉRIE CONTRE VALLEYFIELD

# Les Inouk répliquent aux Braves

**MAXIME MASSÉ**  
maxime.masse@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Les Inouk ont inscrit trois buts en moins d'une minute, Joël Caron a brillé en récoltant quatre points et Granby a signé un premier gain en série mardi soir en infligeant un cuisant revers de 7-1 aux Braves de Valleyfield.**

En l'emportant devant 476 spectateurs au centre sportif Léonard-Grondin, les Inouk ont du même coup rétréci l'avance des Braves qui mènent maintenant 2-1 cette série quart de finale de la Ligue de hockey junior AAA du Québec.

« Caron a offert une belle performance, mais il y a aussi plein d'autres gars qui ont travaillé fort pour faire des replis défensifs et bloquer des lancers. Ça mérite d'être souligné. On a connu une bonne *game*. C'est ce qu'on souhaitait, mais c'est juste un match. Tout va être recommencé à zéro lors de la prochaine partie », a noté l'entraîneur-chef des Inouk, Patrick Gosselin.

Visiblement heureux d'avoir noirci la feuille de pointage après avoir été blanchi lors des deux premiers matchs de la série, Caron, qui a amassé deux buts et deux aides, a tenu sensiblement le même discours.

« On avait eu de bonnes chances lors des deux premières parties et ça a enfin débouqué aujourd'hui. On est bien contents. On a respecté le système de jeu, tous les gars ont travaillé fort et on a montré beaucoup de détermination. Mais jeudi, ça va être une autre *game*... », a laissé tomber Caron, qui a mérité la première étoile.

Si Francis Lavallée a été solide en fin de semaine dernière, cette fois, c'est Nathan Ward-Raymond qui a volé la vedette devant le filet des

Inouk, lui qui a su fermer la porte aux moments opportuns. Il a repoussé 34 tirs dans la victoire. Lavallée a quant à lui effectué 35 arrêts.

Mieux encore, les Inouk ont été particulièrement solides sur les unités spéciales lors de ce match no 3. Granby a marqué trois buts en sept supériorités numériques et le seul but que l'équipe a alloué en désavantage est survenu en l'absence de deux joueurs.

### TROIS BUTS DANS LE TEMPS DE LE DIRE

Les Inouk ont affiché une belle fougue dès la mise en jeu initiale en montrant de la hargne dans toutes les facettes de leur jeu, y compris entre les coups de sifflet. Deux pénalités consécutives sont cependant venues briser leur rythme et les Braves ont profité du 5 contre 3 qui a suivi pour ouvrir la marque.

Justin Samson a complété une belle manœuvre orchestrée par Danick Crête pour donner les devants 1-0 à Valleyfield dès la 6<sup>e</sup> minute de jeu. Les Braves sont passés bien près de doubler cette avance sur une échappée en fin de première période, mais Nathan Ward-Raymond a sauvé les meubles en y allant d'un arrêt spectaculaire.

L'échappée bloquée par Ward-Raymond a semblé fouetter ses coéquipiers. Le vent a en effet vite changé de bord en début de deuxième période alors que les Inouk ont inscrit trois buts... en moins d'une minute. Rappelons que Granby avait marqué seulement cinq buts lors des deux premiers duels.

Édouard Michaud a d'abord parti le bal à 2: 14 en marquant d'un vif tir du poignet qui s'est faufilé sous le bouclier de Lavallée. Quelques instants après ce filet inscrit en supériorité numérique, ce fut au tour de

Laurent Minville de faire bouger les cordages portant le score à 2-1 en faveur des Inouk.

Les célébrations étaient à peine terminées que Joël Caron se joignait à la fête avec son premier but des séries éliminatoires. Aussitôt la rondelle tombée sur la glace, l'as marqueur des Inouk a immédiatement foncé en zone adverse avant de déjouer Lavallée grâce à un redoutable lancer. Le temps que les Braves retrouvent leurs moyens, la marque était déjà rendue à 3-1.

### BRASSE-CAMARADE

Possiblement frustrés par ce brusque revirement de situation, les Braves ont ensuite commencé à faire preuve d'indiscipline. En toute fin d'engagement, les Inouk ont d'ailleurs bénéficié à leur tour d'un 5 contre 3, mais ce fut Valleyfield qui a obtenu la meilleure chance de marquer. Ward-Raymond étant hors position à la suite d'un arrêt, le défenseur des Inouk Antoine Arsenaault a cependant sauvé un but certain en bloquant la rondelle avec son bâton tout juste avant qu'elle ne franchisse la ligne rouge.

La débandade des Braves s'est poursuivie en troisième période et les Inouk ont saisi l'occasion pour améliorer leurs statistiques offensives. Caron, avec un spinorama de toute beauté conclu avec un tir du revers dans le haut de la lucarne, Maxime Borduas, Gabriel Tremblay et Philip Sardinha ont tous fait scintiller la lumière rouge pour mettre le match hors de portée de leurs rivaux.

Comme c'est souvent le cas en série lorsqu'on assiste à un match à sens unique, les esprits se sont échauffés en fin de partie et les joueurs des deux équipes ont échangé quelques politesses en vue du match no 4 qui aura lieu jeudi soir à Valleyfield.



## UN JOUEUR DES VICS AU TOURNOI BRICK INVITATIONAL

Thomas Cloutier, un porte-couleur des Vics atome AA de la Haute-Yamaska, a récemment appris qu'il aura la chance de représenter la région au tournoi Brick Invitational d'Edmonton en juillet prochain. Cette compétition est reconnue par plusieurs équipes comme étant le plus prestigieux tournoi de hockey atome en Amérique du Nord. Le jeune attaquant a été sélectionné parmi les 17 joueurs qui se joindront au Montréal Ice Storm AAA, le club qui aura la tâche de défendre les couleurs du Québec. Instauré par Bill Comrie, le père de l'ex-joueur de la LNH Mike Comrie et fondateur de la compagnie Brick, ce tournoi regroupant les meilleurs joueurs du pays âgés de 10 ans a lieu chaque été au West Edmonton Mall. En tout, ce sont sept équipes du Canada et sept équipes des États-Unis qui s'affronteront pour les grands honneurs. Plus de 70 joueurs de la LNH ont déjà participé à ce tournoi dans le passé, incluant notamment Steven Stamkos, P.K. Subban, Brendan Gallagher, Max Pacioretty et Jonathan Toews. Question d'aider Thomas Cloutier à faire le voyage jusqu'à Edmonton, un tournoi de dek hockey sera organisé en collaboration avec le Pile ou Face et le Grand Bazar de Granby le 10 juin prochain. Le coût d'inscription sera de 200\$ par équipe. Les 20 premières formations inscrites recevront une carte cadeau de 50\$ au Grand Bazar. Pour s'inscrire ou obtenir plus de détails, il suffit d'appeler au 450-775-2310 ou de consulter le [www.sites.google.com/site/teambrick2017](http://www.sites.google.com/site/teambrick2017). LA VOIX DE L'EST — PHOTO FOURNIE

LES RED WINGS L'EMPORTENT 2-1

# Le CH long à démarrer

MICHEL LAMARCHE  
La Presse canadienne

**MONTRÉAL — Anthony Mantha a trouvé le fond du filet avec 49,6 secondes à écoulées à la prolongation et les Red Wings de Detroit ont vaincu le Canadien de Montréal 2-1 mardi soir au Centre Bell.**

Artturi Lehkonen avait forcé la prolongation grâce à son 13<sup>e</sup> but de la saison, marqué tard au troisième vingt.

Justin Abdelkader (7<sup>e</sup>) avait ouvert la marque dès la première minute de jeu lors d'un avantage numérique contre Al Montoya.

À la suite de ce revers, le Canadien totalise 91 points au classement, trois de plus que les Sénateurs d'Ottawa, qui ont battu les Bruins de Boston 3-2 mardi soir.

Dans la défaite, Montoya a livré une solide performance alors qu'il a bloqué 34 tirs, dont cinq en prolongation.

Son rival Jimmy Howard a repoussé 35 tirs. Le Canadien n'a décoché aucun tir lors de la période additionnelle.

Le séjour du Canadien devant ses partisans se poursuivra jeudi soir, contre les Hurricanes de la Caroline, avant le dernier volet de la trilogie Sénateurs-Canadien samedi soir.

### AFFREUX DÉBUT DE MATCH

Autant les joueurs du Canadien avaient connu un départ-canon dimanche soir contre les Sénateurs d'Ottawa, autant ils ont été amorphes en début de rencontre mardi. C'était à se demander si ce n'est pas plutôt le Tricolore qui avait joué la veille.



Les Red Wings ont profité de la torpeur du Canadien en début de match pour ouvrir la marque par Abdelkader (photo) avant même que ne soit complétée la première minute de jeu. — PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Les Red Wings ont profité de cette torpeur pour ouvrir la marque avant même que ne soit complétée la première minute de jeu. Tout a commencé avec une pénalité mineure à Nathan Beaulieu pour obstruction, dès la 39<sup>e</sup> seconde de jeu. Quatorze secondes plus tard, les visiteurs ont capitalisé quand Abdelkader, oublié à la gauche de Montoya, a logé le disque dans la partie supérieure du filet.

Ce but n'a pas servi de tonique au Canadien, qui a dû patienter jusqu'à la quatrième minute de jeu pour obtenir un premier tir vers Howard, de la part d'Andrei Markov et peu dangereux.

Le Canadien s'est fait un peu plus incisif en deuxième période et a

réussi à neutraliser les tentatives d'intrusion des Red Wings dans leur territoire. Le trio de Phillip Danault, Andrew Shaw et Artturi Lehkonen s'est fait particulièrement visible avec du bon échec avant, mais la formation montréalaise a généré peu de belles chances de marquer jusqu'à leur deuxième tentative avec l'avantage d'un homme.

Avec Shea Weber et Andrei Markov aux points d'appui, le Canadien a bourdonné dangereusement autour du filet de Howard. Les deux défenseurs ont décoché de très bons tirs que le gardien des Red Wings a su repousser pour protéger la mince avance d'un but.

Le Canadien a eu droit à une troisième chance avec l'avantage d'un

homme, et Howard a réalisé l'un de ses meilleurs arrêts du match aux dépens de Jeff Petry.

Mais Lehkonen a mis fin à une disette de presque six périodes sans but pour le Canadien contre les Red Wings, battant Howard d'un vif tir des poignets dans la partie supérieure gauche, à 17:31.

En prolongation, les Red Wings ont menacé à plusieurs reprises, mais Montoya s'est imposé pour prolonger le match. Il a notamment sauvé la peau de ses coéquipiers en frustrant Abdelkader avec un peu plus d'une minute à jouer.

Mais Mantha a mis fin au suspense grâce à un vif tir des poignets du côté du gant.

# Sports

MONDIAL DE HOCKEY  
LES CANADIENNES  
VISENT  
LES GRANDS  
HONNEURS  
29



#1 MEILLEURS ACHATS  
CX-3/CX-5/CX-9  
LE GUIDE  
DE L'AUTO  
2017

# LES 10 JOURS MAZDA

JUSQU'AU  
31 MARS

OBTENEZ JUSQU'À  
**4 500 \$<sup>†</sup>**  
DE RABAIS À L'ACHAT  
AU COMPTANT <sup>SUR MAZDA5</sup>

OU

**0 %**  
AU FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 84 MOIS<sup>Δ</sup>  
SUR LES MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

**+ AU CHOIX**

LE SYSTÈME DE  
NAVIGATION  
INTÉGRÉ  
SANS FRAIS<sup>†</sup>

OU

UN CRÉDIT SUR LES  
ACCESSOIRES  
D'ORIGINE MAZDA<sup>Ω</sup>  
SUR LES MODÈLES NEUFS  
SÉLECTIONNÉS

**+ UN BONI DE  
500 \$<sup>ΔΔ</sup>**  
SUR LES MAZDA3 ET CX-3

VUS SOUS-COMPACT  
**LE PLUS VENDU  
AU QUÉBEC**  
EN 2016<sup>††</sup>



MAZDA CX-9 MODÈLE GT ILLUSTRÉ

MAZDA CX-3 MODÈLE GT ILLUSTRÉ

MAZDA CX-5 MODÈLE GT ILLUSTRÉ

MAZDA3 MODÈLE GT ILLUSTRÉ

GARANTIE  
**ILLIMITÉE**  
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE  
VÉHICULE NEUF  
DE L'INDUSTRIE  
OFFERTE DE SÉRIE

**SKYACTIV**  
TECHNOLOGY

VROUM-VROUM

LA CONDUITE SANS COMPROMIS

<sup>†</sup>Le rabais allant jusqu'à 4 500 \$ (déduit du prix négocié avant taxes) est offert à l'achat au comptant seulement des modèles Mazda5 2016/2017 neufs en stock, qui sont vendus, immatriculés et livrés jusqu'au 31 mars 2017. Le rabais varie selon le modèle. <sup>ΔΔ</sup>Le rabais supplémentaire de 500 \$ à la signature est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent les modèles sélectionnés Mazda CX-3 2016 et 2017 ou Mazda3 berline et sport 2016 et 2017 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada. L'offre est valable jusqu'au 31 mars 2017. L'offre de 500 \$ sera déduite du prix négocié avant taxes. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. <sup>Δ</sup>Le taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 84 mois est offert pour les modèles Mazda 2016, 2016.5 et 2017 neufs sélectionnés. Remarque: Le taux de financement à l'achat de 0 % ne s'applique pas aux modèles MX-5 et CX-9 2016, ni aux modèles CX-3, Mazda6, MX-5 et CX-9 2017. Les modalités varient selon le modèle. <sup>Ω</sup>L'offre de système de navigation intégré sans frais (d'une valeur allant jusqu'à 425 \$) est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda 2016, 2016.5 et 2017 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada, jusqu'au 31 mars 2017. Remarque: dans le cas où le modèle choisi est déjà équipé d'un système de navigation, ou s'il ne peut pas être équipé du système de navigation, le client peut obtenir un escompte équivalent de 425 \$. L'escompte est appliqué avant les taxes. Remarque: l'offre de système de navigation ne s'applique pas aux modèles Mazda5 2016 et 2017 - l'escompte équivalent de 425 \$ peut être appliqué. L'escompte est appliqué avant les taxes. Les quantités sont limitées. Si le système de navigation n'est pas disponible au moment de l'achat, le client peut soit obtenir un accessoire d'origine Mazda (valeur en \$), soit obtenir le système de navigation à une date ultérieure. Certaines conditions s'appliquent. <sup>ΩΩ</sup>L'offre de crédit sur les accessoires d'origine Mazda est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda 2016, 2016.5 et 2017 neufs, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Canada, jusqu'au 31 mars 2017. Le montant du crédit sur les accessoires d'origine Mazda est de 425 \$. Au gré du client, l'offre peut être remplacée par un escompte de 425 \$. L'escompte est appliqué avant les taxes. Le crédit sur les accessoires d'origine Mazda sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. <sup>††</sup>Affirmation basée sur les ventes de VUS sous-compacts 2016 neufs immatriculés au Québec entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 31 décembre 2016. Selon les données Desrosiers. <sup>†††</sup> Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables jusqu'au 31 mars 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez [mazda.ca](http://mazda.ca) ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



**mazda**